工商日報

中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2015
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司 德輔道中四十三號

今日出紙兩張半 每份港幣壹毫

中共殘暴瘋狂的「送行」式
昨晨再砲轟金門
發彈八萬八千餘

【台北十九日中央社電】艾森豪總統今日上午離開台北時，中共向金門瘋狂砲擊，在三小時半之內，發砲八萬八千七百八十九發。國防部宣佈：今日上午在中共猛烈的砲火下，金門軍方死三人，傷廿七人，民衆死三人，傷六人，民房有六十七間被毀。十七日艾森豪總統來訪問前夕，中共曾向金門砲轟八萬五千九百六十五發，比前年金門砲戰最猛烈的九月十二日五萬八千七百六十二發多兩萬七千二百零三發，今天的數字，又比十七日多兩千八百廿四發。國防部今日說：「中共自上午七時到九時，九時廿分到九時四十分，十時零五分到十時卅分，共使用各種火砲向金門島羣發砲射擊八萬八千七百八十九發。」

【大金門島十九日合衆國際社電】中共大砲本日在北平所宣佈向艾森豪總統之送行中，對此間國軍哨站猛烈轟擊三次。共軍本日發一次之砲轟，於開始時使用烈性炸藥之砲彈，但隨後在艾森豪總統由台灣啟程前往沖繩島與南韓之際，改變爲宣傳彈，將大批傳單射落於鄉村地方。此係顯示共軍在週末之大規模砲轟，由於艾森豪總統離開台灣地區之故，可能宣告終止。中國國軍大砲，曾在共軍本日第一次轟擊期間，向共軍陣地發砲約六百發。

【金門十九日中央社電】金門的國民今晨又從劇烈的砲聲中驚醒，共匪於七時（夏令時間）即開始向金門作鋪蓋式的濫射，將我們的民房摧毀後，匪砲彈隨即瀰漫。今晨金門城郊和城內都落了很多的砲彈，有兩處房子被打中，幾處附近也落了一彈，皆無傷亡。其他方面受砲擊的情形，現在還在調查中。城區商店，祇有半數開門。

蔣總統艾森豪昨發表聯合公報
譴責中共砲轟金門殘殺人民暴行
重申中美堅強團結合作
兩國決心繼續獻身聯國

【台北十九日中央社電】中美兩國元首會談，使彼此能就各項共同關切之問題，坦誠交換意見，均感欣慰。兩國元首所舉行之會談，係在極端誠摯的氣氛中進行。十九日發表聯合公報，重申兩國政府決心，在聯合國憲章的原則下，共同致力不懈，維護中美兩國政府決心繼續在中美共同防禦條約之下，共同抵禦中共在本地區的挑釁。兩國總統對於共匪隔日砲轟殘殺中國人民之殘暴行為，並注意及此種行為已使兩國政府更須在面對暴力時，繼續維持堅定與團結。兩國總統重申一致決心，兩國政府繼續獻身於聯合國的原則，共作不懈之努力，以加強兩國的合作和增進兩國人民的友誼。[illegible]

（附錄）蔣總統以下爲聯合公報全文：「艾森豪總統應蔣總統之邀請，於本年六月十八日至十九日訪問中華民國，此次美國總統訪問，爲兩國關係史上之創舉。……及兩國在平時與戰時所建立之友誼，中國人民在此行期間所表示之熱烈歡迎，艾森豪總統深表感謝。……」[illegible]

在金門砲聲中
艾克昨離華
行前與蔣總統作第二次會談
蔣總統在機旁親切握手送行

【台北十九日中央社電】美國總統艾森豪今天上午十時三十二分乘機離台北，他在共匪向金門射擊的砲聲中飛離台北，中共在艾森豪總統訪問台灣期間的砲擊，已暴露其好戰的面目。艾森豪總統和蔣總統今天上午八時，在士林官邸作第二次會談，共同的炮聲打中了金門的耶穌教堂。中美兩國總統在此間所發表的聯合公報中，重申兩國決心。[illegible]

兩國總統於八時四十分開始第二次的正式會談，參加的人員有美國國務卿赫脫、國防部長[illegible]、新聞秘書哈格泰、艾克的公子約翰、艾森豪總統的女婿……外交部長沈昌煥、大使葉公超、駐美大使[illegible]等。今天的會談，是在友好融洽的氣氛中進行。一位發言人說，美國總統艾森豪總統訪問的第二次會談時間，比預定的時間多了廿分鐘，這也就是說比較預定的時間延長了。[illegible]

兩國元首們走出台北市郊的士林官邸後，步行了三分鐘，走過一條綠茵的草地，到了蔣總統官邸，艾克在那幽靜的官邸中，參觀了蔣夫人的繪畫「荷花」，他先看了一幅「荷花」，然後看了蔣夫人的畫房，出來後，又由蔣總統引他看了一幅「雪景」。

預料大陸革命是會爆發
蔣總統昨對記者表示
決不放棄金馬

【台北十九日中央社電】蔣總統今天上午十一時，在士林官邸招待中外記者。[illegible]

艾克昨離華赴機場時
戴我國農民所贈草帽
國宴菜式連茶共有八味

【台北十九日法新社電】艾森豪總統由蔣總統陪同到機場時，戴着我國農民所贈予之草帽，以愉快之神情向四週民衆揮手致意。昨夜蔣總統款宴艾森豪總統之國宴，共有八道菜（連茶在內），菜單如下：⑴合錦水菓盅，⑵清燉牛肉湯，⑶燒雞扒，⑷蘆筍尖、生菜，⑸雞絲麵，⑹冰淇淋，⑺咖啡或茶，⑻沙律。[illegible]

艾森豪發表臨別聲明
台灣是希望之燈塔
將照耀着大陸同胞
解放奴役獲得自由

【台北十九日中央社電】美國總統艾森豪在中華民國結束廿四小時歷史性的友好訪問後，於今日上午十時十分乘專機離台，飛往琉球，離台前發表臨別聲明全文如下：

蔣總統閣下、各位女士、各位先生：我訪問中華民國所感到的唯一遺憾，是我的訪問時間太短，但我對你們熱誠的歡迎，具有深刻的印象，而對於團結中美兩國人民的友好關係的深厚與久遠，更爲確信。我對中華民國人民的將來，與各國之間的和平、自由與繁榮，具有不能磨滅的信心。……我們堅強的朋友——中華民國。

我祝賀你們在發展自由的陣營中，……在經濟及社會方面所表現的卓越的成就，……我相信貴國對在大陸上被奴役的同胞，已樹立一個希望的燈塔，將加強他們自己自由的來臨。……我們對於世界和平的共同努力中所負擔的重要工作，兩國在上帝領導下，……[illegible]

廖創興銀行

總行：九龍旺角及九龍城分行 ／ 分行：荷李活道及彌敦道

經營銀行一切業務 竭誠歡迎

定期儲蓄 三個月期週息六厘 二個月期週息五厘 一個月期週息四厘

活期儲蓄（中華年利）週息二厘半

來往存款（中華年利）週息一厘半

特備精美禮券 歡迎購用

香港本行：電話 ……
旺角分行：電話 ……
銅鑼灣分行：電話 ……
九龍城分行：電話 ……

萬元餘 海景新唐樓可間五廳房
粗幼電齊即可入伙 各路巴士經過
月租百餘元起（租售均可）
地址土瓜灣銀漢街28至42號（即海心廟對面）
接洽處中環怡和大廈八十六號
電話三〇五八九 假期八二四八六七

REX

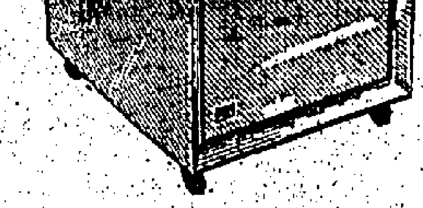
雪櫃—冷氣機總滙

YUMAN

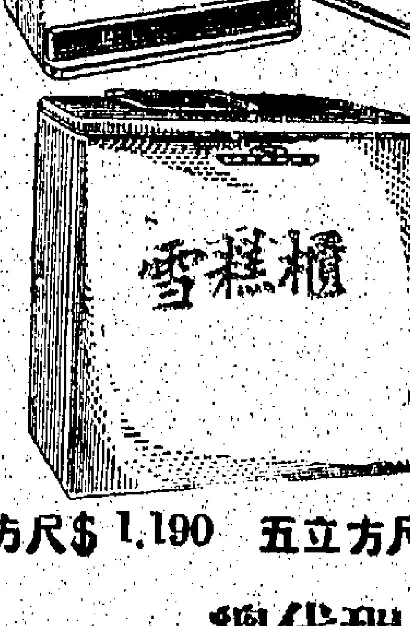
美國及意大利四大名廠偉大出品

利時牌 ｜ 玉門牌 YUMAN ｜ 金馬牌 AMBRA ｜ 西洋牌 ATLANTIC

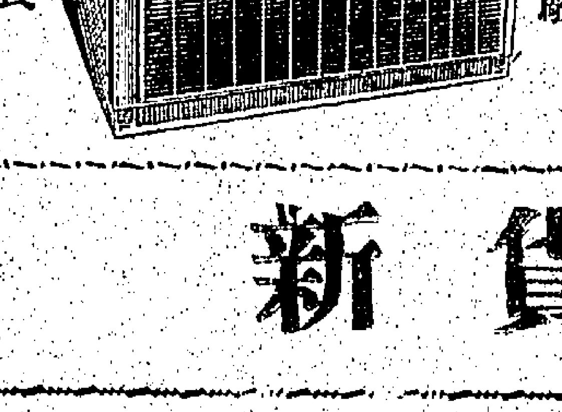
本公司所代理各種雪櫃及冷氣機均裝配
美國TECUMSEH廠啫機保証省電耐用
保用五年 零碎配件 種種齊備



抽濕機 $595



七立方尺$1,190 五立方尺$1,090



以B.T.U.或馬力計算
利時牌冷氣機最爲相宜
50週率 雙汽缸・冷度強・機件靜

自動洗衣機 有熱水設備 自動反轉 洗淨打乾 夠鐘停熄
特價$1,150

自動電爐 可煮餸 可焗肉食 麵飽西餅 各種之用
特價$450

汽水櫃 美國標準 十二打庄 $1.595

新貨大幫上市

冷氣機特價雪櫃

一匹：	$ 1.190
二匹：	$ 1.690
兩匹半：	$ 1.990
保証19,100 BTU	

五立方尺：	$ 650
五半立方尺：	$ 750
七立方尺：	$ 895
九立方尺：	$ 1.190

總代理 亞百利有限公司 萬宜大廈二樓 電話：22579 22589
分行：跑馬地禮頓道十八號

代銷處 聯福行 德付道中67號
美邦公司 九龍荷李活道一四二號

人山人海歡聲震天
艾森豪抵漢城訪問受到韓人熱烈歡迎
艾氏座車一度爲人潮所阻

【漢城十九日美聯社電】艾森豪總統之汽車隊，於星期日駛入漢城時，曾因韓國數十萬熱情及瘋狂歡呼之歡迎群衆所受阻。狂熱之群衆，曾高呼「吾人喜歡艾克」及「艾森豪萬歲」之口號，並數度使艾氏及南韓總理許政所乘之汽車……[illegible]

艾森豪在冲繩宣稱
琉球人民與海島居遠東重要地位
艾氏抵冲繩時遭遇反美示威

【那霸十九日合衆國際社電】……[illegible]

艾森豪訪華之際
中共砲轟金門暴露侵略本性
美毛談判時將可能提出

【紐約十九日……電】……[illegible]

艾森豪抵漢城後未提李承晚事件

【漢城十九日美聯社電】艾森豪總統於星期日抵達南韓……[illegible]

西藏一批難胞抵印
証實藏境戰事激烈

【新德里十九日路透社電】據印度斯坦標準報本日宣稱：西藏難民四百餘人，經已逃來印度北部……[illegible]

美國防部長指出
在今後八個月內蘇將作更多騷擾
商務部長強調必須援助非洲

【佛吉尼亞洲……十八日美聯社電】……[illegible]

美國務院法學專家認爲
國會已授權艾克可協防金馬離島

【華盛頓十八日合衆國際社電】……[illegible]

共黨國際會議
由克魯契夫主持在羅馬尼亞舉行

【布加勒斯特十九日合衆國際社電】……[illegible]

美義勇兵式飛彈將由火車上發射

【路他州布爾空軍基地十九日美聯社電】……[illegible]

蒙哥馬利謬論連篇
要英國與中共勾結組織所謂歐亞集團
對美國極盡詆毀之能事

【倫敦十九日路透社電】……[illegible]

北韓共黨示威反對艾克訪韓

【東京十九日合衆國際社電】……[illegible]

泰皇夫婦抵安大略

【加州安大略十九日美聯社電】泰國國王……[illegible]

艾克飛往冲繩途中機上致電蔣總統感謝我招待盛意

【台北十九日中央社電】……[illegible]

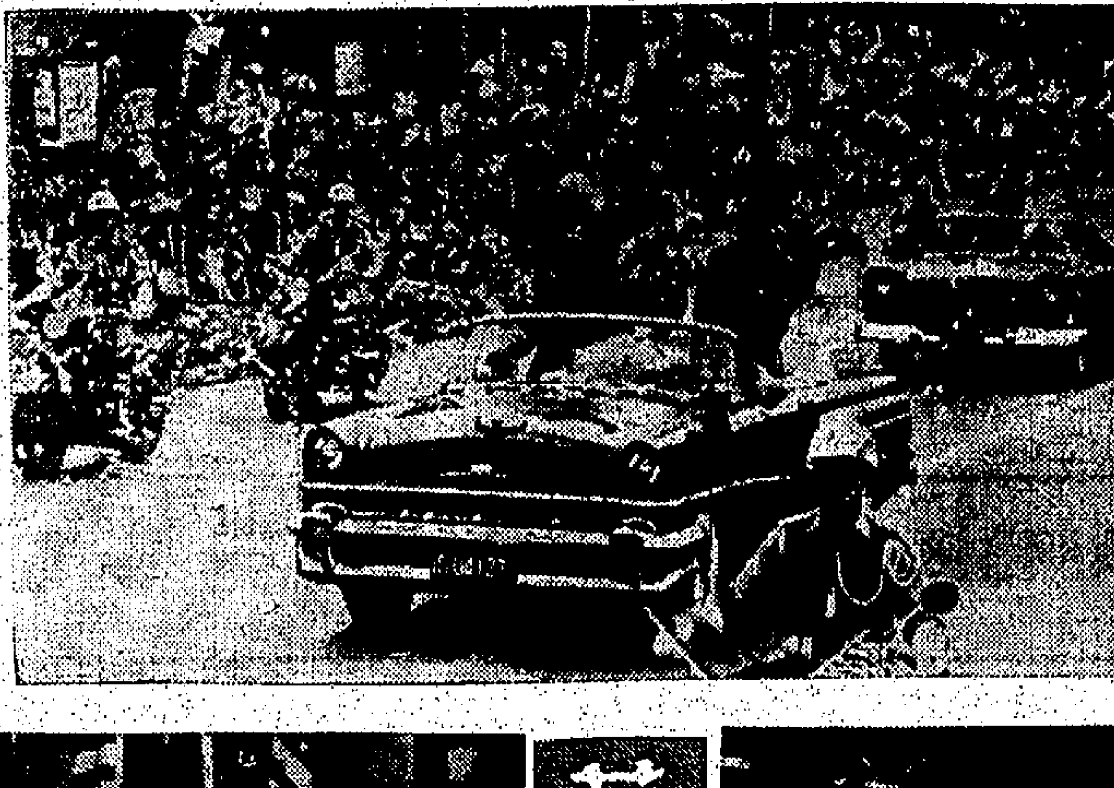
暴亂平息秩序恢復
日政壇幕後活動岸信介表明去意
國會是否解散岸氏未有表示

【東京十九日法新社電】……[illegible]

美日關係前途黯淡
日駐美大使報告
美駐日大使決定留任

【東京十九日法新社電】……[illegible]

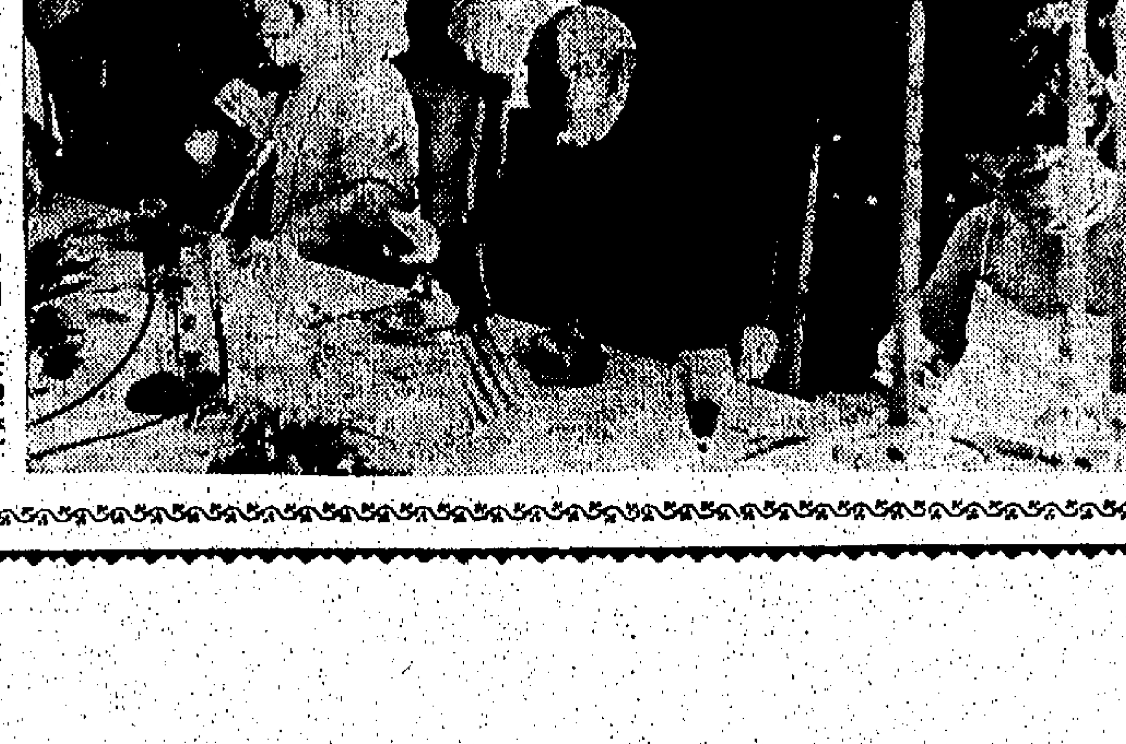
艾森豪訪華鏡頭



美國總統艾森豪六月十八日上午到達台北後，與蔣總統同乘敞篷車，以緩慢的速度進入市區，三十萬民衆在道路的兩旁熱烈歡迎。

艾森豪總統（左）向歡呼的羣衆揮手答謝。中爲蔣總統，右爲蔣夫人。

艾總統艾森豪六月十八日下午二時半，由中國參謀總長彭孟緝上將（右）陪同到台北圓山忠烈祠獻花致敬。



蔣總統和夫人六月十八日晚間，在總統府以國宴款待美總統艾森豪。圖左起爲蔣夫人、艾森豪總統、蔣總統、艾森豪總統的媳婦芭芭拉。

可怕的蛔蟲是兒童健康的大敵

唐拾義肥兒疳積散

功能：祛除腸虫　健脾開胃

瘦弱變肥壯　港九各大藥店均售

·服後十二小時內病虫·

WHITEAWAYS

港九惠羅有限公司

干諾道中十八——二十號　九龍彌敦道大廈

兒童物品週

惠羅公司本星期舉行兒童物品週特將最近運到款式時髦顏色美麗之女童服裝陳列在港九各店售賣請媽媽們即日光臨兒童部選購並請勿忘移玉全樓下衣料部參觀採購各種新款棉織品。

香港　馮氏大廈　九龍　電話大廈　惠羅公司

土瓜環九龍城道

南洋紗廠舊址

獨立現貨閣樓

（一）一梯兩伙獨立唐樓有入伙紙樓寬廿餘呎面積特大

（二）已租出高息樓舖位住宅均有收分六息以上即付欵即收租

（三）樓上住宅五大廳房月租弍百元

（四）兩年付欵入伙起計一次付清特別優待

大昌　三〇六五　二〇八九　三〇五〇二　大道中45號二樓

全港獨一日本痔科　苗樂天專醫痔瘡　痔漏　脫肛　便血

遠近馳名　貧者減贈

香港上海滙豐銀行

受理本港及遠東一切信託業務及執行遺囑，辦理遺產或其他委託事宜

香港上海滙豐銀行信託有限公司

香港上海滙豐銀行信託有限公司

社論

誰是「紙老虎」？
——中共之所謂「砲轟瘟神」示威

當美總統艾森豪訪問台灣之際，中共發動所謂「砲轟瘟神」的「強大示威」。他們爲什麽不敢向「紙老虎」的第七艦隊施轟，而把金門當作「瘟神」呢？這是他們恐懼到發瘋的行爲吧？無恥、可笑，乃一至於此！

艾森豪的訪問中華民國時曾經台北，對中共而言，是一個可怕的重大打擊。他們天天叫嚷着要把「美帝」趕出台灣，趕出遠東，叫美國爲「紙老虎」，天天叫嚷着「一定解放台灣」，那麽，他們應如何不演，此次也須至少發動兩二個「八‧廿三」才算對手？才可以交代一下他們一向誇張的「反霸、仇美、鬥爭」運動。然而，在這種看來，砲轟之後，就此了之！他們祇是連不敢動一個，這樣的一動，不就是懷疑自暴他們的弱點嗎？

自克魯曉夫不得志於巴黎，以及對柏林問題退縮，在安全理事會被擊敗後，共黨總部的憤怒，就企圖在遠東地區發起新緊張，以造成另一個陰謀局勢，恫嚇自由世界。照他們的預計，一面在日本發動反約、反岸、反美的所謂「人民鬥爭」，一面在台灣海峽燃出火花，集中對美國作兇猛的攻擊，尤其艾森豪決定遠東大訪問遠東，他們認爲是對共黨絕大的不利，更不能不盡其最後的力量，演出有聲有色的一幕。可是，日本事件的結果，執政黨雖曾稍失敗，日本大多數人民卻增加了對共黨的仇恨，將必使共黨在日自吃其祖惰的苦果；

而一般人較早所料台灣海峽的颱風，亦徒然輕輕一拂而已，共「無可如何」之態，已清楚可見。當他們所謂爲「頭號敵人」、「頭號戰爭販子」的人物臨面前之際，他們連虛張聲勢的聲勢也如此可憐，還能有什麽「威」可「示」嗎？誠原因恰如我們日前指出，中共正在陷於不可終日的窘境，自救不暇，更能有什麽的大作爲？徒以克姆林宮的命令，不能不掙扎從事，然有心無力，奈何奈何！

照一般西方論者的看法和美國這一次精密的準備，都不認爲中共此次的表現會如此之孱，而在共黨預期中，也絕不會想到美國竟有如是之硬。克魯曉夫不久之前還說過：「我們有足夠的火力包括火箭供給中共，足以摧毀台灣，消滅美國在台灣海峽的第七艦隊」，但他們爲什麽當此如是重大關頭之際，這些「足夠的火力」還不拿出來呢？問題決不是如共黨宣這麽簡單的，就算共黨祇有這個力量，也不能不怕美國的力量更大，何況今日中共的處境，它敢發動一大戰爭，它能擔負一次大戰爭的責任嗎？於是，他們祇好眼巴巴看着艾森豪到了菲律賓、台灣、漢城，也祇好張牙舞爪巴咒咒「瘟神」一來趕就罷了。而且，在他們心中的陰影，驅不倒美國，美國決不會干休，今後他們的苦難日子，就無法避免。日本事件，他們口中雖叫囂「勝利」，而心裡則抱有無限的憂懼，願不願不足以滅身，真正的日本人會放過他們嗎？美國的對日政策就會放任下去嗎？

故艾森豪的訪問遠東，尤其是訪問台灣，顯示了中共的沒落。如果因爲這樣而促起美國對遠東的積極政策，更無疑要使共黨在遠東地區由被迫退處掙扎的守勢，而趨於沒落。當然，我們並不認爲在共黨崩潰之前會斂息他們的作惡和欺詐。爲了延續他們的生命，即如中共，還是一樣要使盡種種方法來反美，還是加緊他們的金錢收買、內部顛覆等陰謀活動。可以預料的，他們因爲美國對遠東政策的加強，很可能又要利用所謂中立主義者和國際間的姑息主義者、美國內的幻想者們，向美國發動政治攻勢，使美國當局受到牽制而迫上「和平談判」之路。像一九五五年八月一日之前，中共就運用和平攻勢，誘致美國和他們「坐下來談」，一九五八年的「八‧廿三」，他們也利用國際姑息主義者、美國內幻想者的壓力，促使美國當局恢復美毛談判，這一次，他們的陰謀，可能也是如此。誰都知道，共黨這十多年來在遠東的收獲，並不是由於他們有強大的力量，而是由於他們善用其實空虛空的政治陰謀，和西方國家的錯誤政策，以及國際姑息主義者、幻想者、所謂中立主義的投機者，上了他們的當，一直受他們所愚弄而造成的結果。

從這一次艾森豪訪問遠東中共所表現來斷定，非常在遠東的力量已暴露其十分空虛，因而我們所怕的，絕不是共黨的任何力量，而是共黨所運用的狡詐陰謀。更可怕的乃是西方以至某些所謂中立國家，仍然對中共抱有某些姑息主義和幻想，則共黨還是要繼續在遠東作惡，還是要搗亂自由世界的。

作爲自由世界領導者的美國元首此次東來，對於遠東一切，自然獲得更深切的認識，在今後美國遠東政策上，對共態度上，也自然地加倍積極起來，這是我們的期望。

狂熱壯大的歡迎場面
台・北・通・訊　本報駐台記者黃銘

本月十八日，在歷史上將成爲中美邦交關係史上值得紀念的日子。這一天，自由中國無數以熱烈歡欣的情緒，迎接有史以來美國第一位訪華的在任總統——艾森豪。一百萬人出自真誠熱烈近狂熱的壯大歡迎場面，使這位以平易近人，風趣熱情出名的美國總統大爲感動。

十八日天剛亮，老百姓們即由台北近郊四方八面或步行或乘車向台北市區湧發，緊隨艾森豪總統由松山機場到圓山行館沿途經過的敦化路、南京東路、中山北路兩側，由台北市和金馬前方以及台灣全省各界所組成的歡迎行列，整個兩側自動站立於路旁，成了長達數公里的歡迎的人牆，擠得熱烈情形，爲此地歡迎國賓所未見。

下午四時四十分在台北總統府前所舉行的各界歡迎大會，參加的群眾多達五六十萬人，使艾森豪總統所受到的歡迎，更爲盛大熱烈。艾氏的誠懇富有人情味的演說，以及精彩動人的演說，博得了群眾的不斷鼓掌歡呼，由情感所激發的近於狂熱的情緒，使群眾在中美兩國元首於演說完畢退去後，仍緊擁台前依依不去。

在十八日這一天，台北市呈現着一片中美親善的熱潮。台北所有的大、中學校、機關、工廠，都停止上課及停止工作，使學生及公務人員以及工人們都得以參加迎送歡迎。許多家庭的家長們亦帶領兒女參加歡迎的行列裡。實際上這一天整個台北市是在休假狀態中熱烈歡欣的度過。

艾森豪來台的前兩天，台北大雨滂沱，陰雨綿綿，十七日氣象台對十八日的天氣預報，仍不敢把握肯定十八日的天氣預報，因爲十七日傍晚台灣上空的一道冷流，仍在徘徊不去。是日仍然是陰雨不停，因此對艾氏的訪華中美方面不得以假定三個天氣情況以安排他的來台北，迨十七夜，還飾冷落已轉晴台灣，十八日天氣晴正常，上午放晴，使台北市百萬民眾得依原計劃盛大熱烈的迎接艾克。十八日下午，天氣預報有陣雨，到四時左右，天上陰雲密佈，原定五時舉行的民眾歡迎大會，因恐大雨如降，乃臨時提前於四時四十分舉行，甚時總中美兩國元首在總統府會議完畢，準備總統出發，歡迎會首先結束以後一小時，熱帶性的陣雨始告下降。由於天氣的幫忙，使艾克訪華受盛大熱烈的歡迎場面，這正象徵中美兩國反共合作前途的光明。

擠海人潮　歡聲雷動

由台北松山機場經敦化路、南京東路、中山北路至圓山大飯店迎接艾森豪路入台北市區長達九公里半的路線，兩側排列的是沒有預約全參加歡迎的各界行列，後面站的是自動參加歡迎的群眾，把馬路除了快車道外，兩邊都擠滿了人，連有閒空的店戶，樓上窗前都站滿歡迎的民眾，這沿途歡迎約近十萬的群眾，均手執中美兩國國旗，并手擎擁着木牌，上寫「我們喜歡艾克」、「歡迎艾森豪總統」等標語。當中美兩國總統座車經過時，這些群眾都揮動小旗高呼口號，歡聲雷動。

民間藝術　歡娛嘉賓

在艾克進入台北經過的路程中，有許多民間藝術表演隊，以歡娛這位嘉賓。這些民間藝術包括舞獅隊、中國京劇化裝隊、山地同胞歌舞隊、民族舞蹈隊、高蹺化裝隊、國術隊、中西樂隊和千人合唱團等。這些藝術表演隊散分佈於沿途各段，分開表演。當艾森豪總統座車隊經過時，各種藝術隊即一齊表演，五光十色，琳瑯滿目，使艾克目不暇給。

我們歡迎艾克！

在圓山勞動中山橋頭，歡迎的行列中有中華合唱團的千餘人合唱隊，他們在艾克經過時，合唱「我們歡迎艾克」一歌，千餘男女高低音合唱的聲浪響徹雲霄，使艾克大受感動。當他經過中山橋頭時，歡迎行列中一股熱烈的歡呼，一如巨浪般的席捲，艾森豪笑臉對着歡迎群眾並揮手，表示謝意。這首歌詞是：「艾克艾克真偉大，他愛我們中國，我們也愛他；中美兩國人民一家。艾克艾克真偉大，十字軍的精神，天從由世界，團結一家。艾克艾克真偉大，他愛全人類，人類也愛他。自由世界共同奮鬥，解放鐵幕，四海一家；艾克艾克真偉大，自由先進。我們擁護反共前鋒，推翻暴政重建中華。親愛的艾克，我們歡迎你，我們歡迎你，偉大的艾克，我們歡迎你。」這首歌詞，是由國民作詞，張世傑作曲，於旬前才完成的，有關方面已把它譯成英文，特贈送艾森豪總統。

歡迎大會　熱烈盛大

十八日下午在總統府前舉行的歡迎大會，情況的盛大熱烈實不亞於艾克訪菲時所受者。來自各方面自發自動的群眾，齊整的隊伍排列於廣場前面，附近的街道亦站滿了人，據估計共有廣場四週的樓房亦站滿觀眾，總估計共有五十萬人。

爲了使艾克與群眾較接近，總統府前臨時建築一平台，以供艾克向群眾演說，群眾的最前列與演說台距離約二三十碼的地方，但當艾克演說完畢，群眾即由後擁前，使最前列與平台的距離，竟縮短至不到十碼，這使站在台前的美國安全人員和中國負責安全人員大大的感焦急，幸好群眾遵守秩序，他們才鬆了一口氣。

艾森豪對群眾熱情富於人情味的舉動，大大引起群眾了，他在演說前後致意都揮手，約十餘次，每次致意都引起群眾的歡呼聲浪滿場。

群眾因人潮洶湧，動作擁擠，在不足一小時的大會中，因氣候悶熱，群眾都擠得滿身大汗，有不少暈倒者，其熱烈情況，實從來所未見。

各地通訊

中共毫不隱諱供認 赤化少年兒童思想
謂須在年紀尚幼思想未定型時 加強對彼等進行政治思想教育

【中央社訊】一定要向少年兒童進行「階級教育」，這是中共「青年團」機關刊物的「中國青年」在第十期「社論」中所說的話。該刊爲了洗腦赤化少年兒童的一行，提出如下的所謂「理由」：

「我們還處在社會主義過渡時期，在我國還有階級存在，社會上還充滿複雜尖銳的階級鬥爭。特別是資產階級的政治思想和舊社會的傳統習慣勢力，還廣泛存在，并對人們發生消極影響。今天的少年兒童仍然是來自各個不同階級的家庭，他們不可能孤立於社會階級鬥爭之外，因此，他們並沒有和資產思想影響絕緣，不能不像列寧所說的那樣，從吃奶的時候起，就會染上獨有的思想習慣。並且，也正由於他們年紀幼小，思想還未定型，所以也就比較缺乏階級鬥爭的知識。我們如果不加強他們的階級鬥爭教育，不注意進行政治思想教育，那麽，少年兒童就容易受到資產階級的思想影響。在過渡時期，資產階級和我們在政治思想上爭奪少年一代的鬥爭還是很激烈的，少年兒童教育的陣地，無產階級思想不去佔領，資產階級思想必然要去佔領。因此，我們正應該根據少年兒童可塑性的特點，特別加強對他們進行政治思想教育，使他們在年紀還小的時候，就培育有明確的階級立場和良好的思想習慣，能抵制資產階級思想的侵蝕。」

中共對工商界及其家屬 進一步施行思想改造

【中央社訊】據北平十八日廣播：中共「民建」和「工商聯」五月廿日至卅日，曾在上海召開「對工商界家屬進行政治思想工作」的「經驗交流」的會議。這個會議，顯示中共對工商界私方人員及其家屬思想的「改造」，要向更深一層推進。廣播說：參加會議的，有中共「統戰部」部長李維漢，副部長許滌新，以及「北京」、上海、天津等十個城市和河北、山東等十個省的「省市委統戰部」負責人、「全國總工會」、「全國婦聯」和「共青團中央」的負責幹部，以及尾巴黨的「民建會」及「全國工商聯」的陳叔通、李燭塵、胡子昂、孫起孟等多人也參加會議。各地的工廠、商店、里弄的「黨」領導人在會議中分別報告對各該單位的工商業私方人員及其家屬進行「改造」的「經驗」，然後會議綜合所存在的問題進行研究。據偽工商聯副主任許滌新透露會議的目的說：「採取多種多樣的形式，及時交流推廣工作經驗，使黨對資產階級分子及其家屬的改造工作更加深入。」

中共驅卅萬人 往外蒙服勞役

【大道社訊】中共時大批「勞改犯」強迫遣往偽蒙，此係中共應偽蒙方面之要求，亦爲中共對偽蒙所謂「經濟技術援助」的項目之一。消息謂，中共所允給偽蒙的人力，共爲三十萬至三十五萬人，此等勞力的征集，最主要的是現正在東北及華北各地受中共迫害的「勞動改造犯」，其中特是「反動份子」、「地主」、「知識份子」、「富農」等。此等人數，將爲廿二萬人。其次爲在西藏爆發反共革命後，被中共擄獲流放西南一帶的藏民、「地主」、「富農」及不傾向中共的藏族地方幹部，在過去一年中，約有十五萬以上的藏胞，被中共放逐分散到陝西一帶充作奴工，此次係從此十五萬人中抽調五萬名前往。再次一個來源，係從內蒙古征集，並以平日被指爲「反動地主」或「反革命份子」的家族中用強迫「移民」的方式，遣往外蒙。此外，則爲將從印尼同返大陸的華僑中，用「鼓勵」的方式，使他們「自願」前往，人數定爲數千至一萬人。

中共「新華社」報導 河南旱象惡化

【中央社訊】中共「新華社」承認，河南旱象現繼續發展。據該社十八日發出的消息中：目前僅新縣一個地區，就把二百一十六條大小河流截起來。又說，該縣有七萬多畝水稻因乾旱而無法插秧，另有四千多畝旱秋作物有枯萎危險。

歡迎艾克的花花絮絮
台・北・通・訊　本報駐台記者歐陽

△美總統艾森豪來訪，已是第六位訪問自由中國的國賓了，但是，這次歡迎艾克的情形，卻與過去五次大大不同。因爲艾克要向群眾大會發表演說，所以總統府前佈置得像歷年國慶閱兵那樣的莊嚴雄偉，氣象萬千；在艾克乘坐敞蓬車由機場進入市區時，沿途民眾紛紛以婚禮時所用的紙花及較小的五彩歡迎傳單，撒向艾克的座車，從遠看去，像飄下雪，而一般擲紙花的民眾，則有着新娘擲紙花歡迎的心情。

△這次歡迎艾森豪總統的彩牌樓及紅布橫額特別多，其中祇有少數是官方做的，大部份是沿途民眾與商店、工廠自己建立的。這些中英文對照歡迎標語或牌樓上的字句，民間的大部份中文是「歡迎美國總統」，或「歡迎艾森豪總統」；但英文一律用「歡迎艾克」，或「我們喜歡艾克」，祇有官方的英文用艾氏的全名「歡迎德懷特·D·艾森豪總統閣下」；民航公司的是「歡迎艾森豪總統」，但民間唯一不用「歡迎艾克」的。

△在艾森豪總統臨時白宮圓山飯店山門下的兒童樂園山前，有一個大氣球升空，下面的英文是「我們喜歡艾克」。一般中文則把這句英文譯爲「我們敬愛艾森豪總統」，雖然譯得並不忠實，但卻可分別表現出中美兩國人民的含蓄與熱情。

△大部份的中國商店與機關均祇懸掛青天白日滿地紅國旗，而一般美國商行則分懸中美國旗，美國大使館官邸祇懸了星條旗，美軍顧問團、台灣協防司令部、美大使館因星期六週末休假，均未特別有歡迎的斷顯裝飾。

△艾森豪總統於十時正由淡水方面美第七艦隊旗艦「聖保羅」巡洋艦上乘直昇機飛抵台北松山機場，在他之前，已先後有九架美海軍陸戰隊直昇機將白宮隨行記者及幕僚們從「聖保羅號」上及航艦「約克鎮」號上運到機場。記者與幕僚們乘的卻是草綠色直昇機，機身上有大字編號，但艾氏座機則與眾不同，是白頂綠身的H三十四型，沒有編號，但在機頭上臨時用反光紅漆漆了個阿剌伯「1」字。

△雖然在松山機場歡迎的人，僅穿了一件西裝上衣已經熱得汗流不止，艾森豪總統卻穿了一套黑西服，裡面還加穿了西裝背心，可是直到他閱兵完畢，並未流汗，許多人說他真有涵養功夫。

△從老遠望去，在黑衣白領的襯托下，艾森豪的臉特別紅潤，這也成了歡迎人們的話題，有人說他六十九歲老人健康特別好，有人說他在馬尼剌三天被太陽曬紅了，折衷派則說二者都有關係。

△美方在事先特別與我方商定，希望歡迎艾克的人不必穿禮服，因爲天太熱，所以除外交團都沒有人穿燕尾服，艾森豪總統則三扣黑西裝、白襯衣、灰花領帶、黑皮鞋，最引人注意的是他那頂質色的草帽，如果單從衣著去看他，他實在不像來訪的國賓，而更像一位旅行觀光的老人。美國人說，這就是美國的民主生活方式，總統接近民眾，與民眾一樣。

△老兵艾克檢閱三軍儀隊時，特別注意，一派專家姿態，在經過陸海空及陸戰隊各一連人組成的大儀隊時，曾不斷回首詢問隨總統的侍衛長，現在是什麼兵種，海軍？空軍？他在答禮時雖然便裝草帽，但卻習慣的仍舉手作軍禮狀，使儀隊長及官兵均有親切的感覺。

△雖然官員們無人穿燕尾大禮服，長袍馬褂的中式禮服也較少見，但是一羣蒙古及西藏的同胞，則仍穿了他們顏色鮮艷、多彩多姿的邊疆服裝。當艾森豪慰問他們是蒙、藏人民時，曾特別親切的和他們談幾句話，佩服他們堅決反共、選擇自由的決心。由西藏經印度來台的抗暴軍副指揮官嘉瑪黎佩一家人也都在機場歡迎美總統，嘉瑪的女兒在印度時曾學英文，現在台北美國學校讀第十班，用流利的英語與艾克交談，艾克問她是否在美國上過學，她說沒有。

△金門馬祖前線派了一百位軍民參加歡迎艾森豪總統的民眾大會，站在三十萬人最前面的中央。另外，兩位來自金門、馬祖的戰士代表——賈河樂（金門）、盧滿弧（馬祖）兩中尉，穿了草綠的戰地軍服站在機場的歡迎行列中，他們代表前線軍民送給艾氏一個金質的鑄馬紀念品，表示「金馬」軍民對艾氏的感激，艾氏特別與這兩位低級軍官熱烈握手，並且很感動的說：「謝謝你們告訴前線的軍民，很高興看到你們代表他們來接我，並且非常感謝你們的紀念品。」台北市長黃啟瑞向例都要單獨晉謁來訪的國賓，面贈台北市金鑰匙一枚，但因此次艾氏來台時間短促，無暇單獨接見，所以黃市長把金鑰帶在身邊，在機場歡迎時，即面呈艾克，艾克當然也握手道謝。

△最別緻的歡迎是留學美國哥倫比亞大學的中國校友們，他們站在一起高呼着歡迎一度出任哥大校長的美總統，並且自己報告「我是一九一九班」、「我是一九四二班」……。他們的歡迎方式完全美國派，是機場中唯一最活潑生動的一羣，雖然他們許多人已兩鬢髮灰白，但似仍童心未泯。

△艾氏待人謙虛客氣，和百多位歡迎者一一握手時，對每人都要說一句「你好」、「很高興見到你！」、「謝謝你！」、「非常感謝你！」他見到年紀特別長的歡迎者，更謙遜的「你好嗎，先生！」，的一位自由世界領導國家的總統，稱人爲先生，實在不免使人有受寵若驚之感。

△艾氏在機場致答詞時，戴起老花眼鏡，宣讀一份打字的書面聲明；將總統致歡迎詞時則未戴老花眼鏡，所以有人說，將總統比艾森豪總統年長五歲，眼力卻比艾氏健好，從這一點也可看出將總統的健康情形之佳。

△美總統新聞秘書哈格第在六月八日先遣人員來台北舉行簡報時，曾有一位外籍記者詢問說：在艾氏入城沿途所經的高樓大廈窗口可否打開，任人民自高處觀歡迎，哈格第曾說這對他是一個新聞。也許此一問一答見報後，頗能使我方負責安全的人員警覺，所以在艾氏與將總統乘敞車經過入城時，沿途所有高樓大廈的窗口陽台或屋頂，均擠滿了揮手歡呼的民眾。有人說，這是安全人員以事實答覆了外籍記者的疑問，是一大進步，值得欣慰。在其他方面，安全措施也都比照大爲寬，四五百名記者擠在機場採訪，居然秩序頗佳，也實在出乎安全人員的意外。一位負責安全的將軍，在機場歡迎儀節完畢時，曾像鬆了一口氣似的與他的一位上校部屬說：「機場而沒有新聞記者也不行，有了他們真麻煩，但今天總還算好！」新聞記者與新聞官員都同意，有了這次的經驗，今後對記者的安全措施，也許可能放寬一些，那麼，艾克對自由中國新聞界，無異也送了一份最值得珍貴的禮物——更自由的採訪環境。

△美總統新聞秘書哈格第，十八日上午曾在中國之友社的新聞中心與我外交部發言人沈劍虹舉行聯合記者招待會，對於艾森豪總統的一百一十行說得清楚詳盡，不時在答問時說「我道歉……」「對不起……」但這些話都是自然說出，絕非矯揉造作，有些白宮記者提問題時則直呼其名「吉姆」（JIM 爲哈氏名字暱稱），從這一點也可看出美國記者與新聞官的關係是如何密切了。

△金門對岸的中共大砲，又像瘋狂似的猛轟金門，但是很顯然的，他們企圖得到的宣傳效果是完全反面的，美國各大通訊社、電視廣播公司、大報及雜誌，早都預料中共可能在艾克來訪時又撒野，想製造緊張局勢，所以他們都特別派人在艾氏來台前夕，趕到金門去採訪，試看必將發生的新聞。果然，派去金門的人沒有白去，他們親眼看到了中共的大炮，把民房、醫院給轟毀了；但是，因爲我方軍要的軍事設施都建在地下，所以軍事設施無損失，因爲恐怕還擊制壓秩及對岸苦難中的人民，所以並未寄炮。在十八日上午，軍方更特別派了一架專機，送了更多的中外記者到金門去採訪。有人估計中共炮彈每枚平均價值美金百元，都是用糧食或其他物資向俄國人換來的，他們花了如此的大代價，得到的卻是「毫無影奇的意料中事」反應，這不能不算中共的悲哀，務兵失財倍得反效果。

△在民眾歡迎大會結束後，艾克高舉雙手，激起了民眾一陣狂動的「萬歲」呼聲。艾氏上車離總統府時，還不斷向群眾揮手致意，他似感覺：他原以爲中國人比較含蓄，但是今天的各處歡迎之熱烈，實在使他非常感動，他覺得應該改變自己的觀點了。

周達文 主治 風濕 筋骨痛

按症配藥一服見效　立單担保斷根

鍼灸不用刀　針藥靜敷　方法時效　時間止痛　久患根除

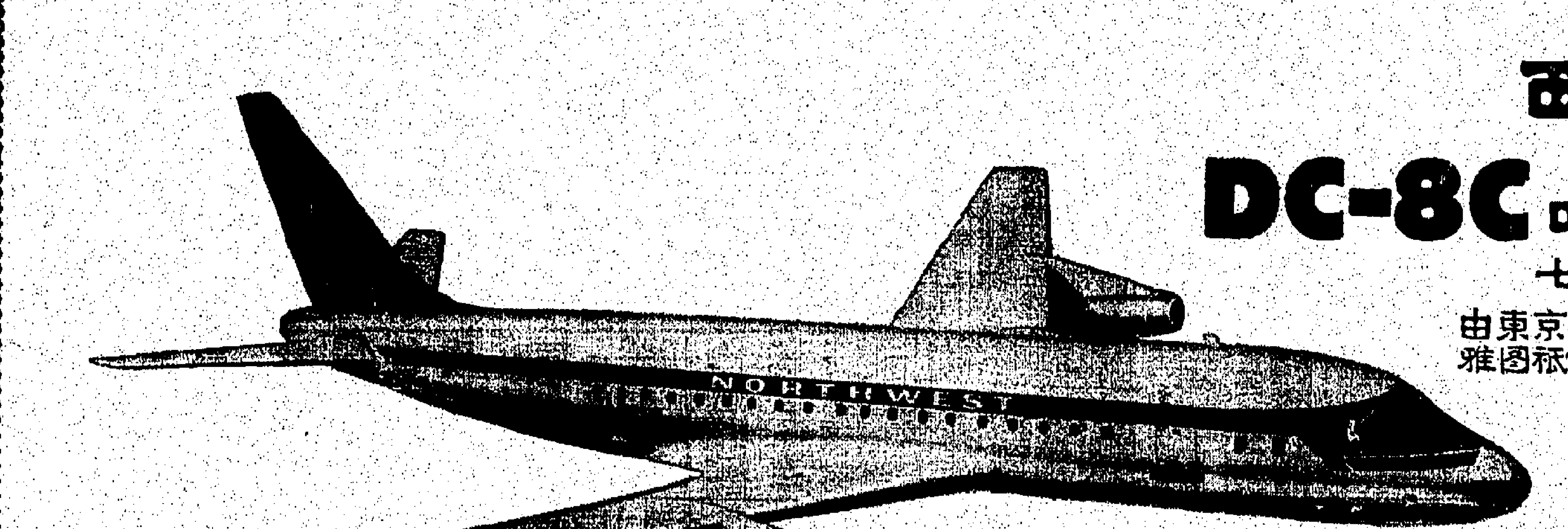
脚氣不用戒口　濕酒不用戒酒　胸背痛　肚脇痛　頭頸病　手脚痛

老中醫在港二十九年，熟悉香港之天氣水土，根治風濕之秘方，祖傳四代，透氣血筋骨，消腫止痛，定驚固筋，生力，凡由飲酒食後，跌打後，氣血不通，冷熱不調，而感受之風濕病。

風濕一症，走及全身，入筋筋緊，入骨骨痛，入腸腸風，入氣管爲哮喘，在上發斑風，在中爲胸背痛，在下爲脚氣，在皮膚爲風疹瘡癢。

一、痛在骨節，移動則痛，無腫，爲血不營筋。二、痛發紅腫而熱，如時發時止，爲風濕。三、無腫，來往走痛者，爲風火，久痛不止，夜間更痛，肌肉消瘦者，爲陰虛火炎。三種之中，又分部位虛實，須詳細診斷，方能斷根。

診症時間　上午九時至一時在旺角碼頭十二號樓下老館　三點至六點在中環大道中一四二號二樓（對正花布街口）



西北航空公司

空中最進步的航機

DC-8C 噴射式巨型客機

七月十日(星期日)開航

由東京不着陸直赴阿拉斯加．由東京至西雅圖祇停一站．由東京至紐約亦祇停一站

最短航程最快時速直達西雅圖或紐約請乘西北航空公司DC-8C噴射机由東京直赴美國東西兩岸經安哥拉治轉乘北極皇宮客机至紐約可省時六小時或取道西雅圖……直達美國國內卅三個大都市

請與各大旅行社接洽或駕臨

西北(遠東)航空公司 (積三十四年之航空經驗)

香港雪廠街聖佐治行・電話：二一一七八・三二六五〇・三三一一六

分類廣告

中醫 歐威廉　△由廣東來港國府發給醫師証書　前上海南京路六合路口大和大樓老牌治白蝕

白蝕（又名白癜風）　飽經風霜發生白斑日漸擴大甚及面頸手臂白點患者施用本劑絕對有效在民國卅五年已得國內之首都中央醫院採用臨床實驗證明爲有效，醫師發給證明及國內外無數患者治愈之大批謝函可供愈閱，外埠購藥說明書備索

灰甲　鵝掌風　香港手

敬請注意

耳 鼻 喉　陳漢光 專科

喉　症專科　吳景雲 醫師

痔 瘡　黃華滙 專門

洪冠洲 腦耳鼻喉專科

尚有分類廣告刊第四頁

體弱頭暈良醫　又鳴謝醫癒　治僑 梁健公先生

鼻 耳　洪亮 醫生

疑難　地址

瘡科 皮膚　外科皮膚專門 尹國良　灰指甲鵝掌風

準備明春入主白宮
尼克遜組强大助選團
在白宮附近的競選總部，現已羅致羅加斯、柏遜斯、何爾、芬治等替他主持，策劃一切。

丁東

滙盛頓內部消息不靈的地方，是「下林卜」大廈公司的新大廈。它的頂樓，現在還沒有住客，但工人正在忙着佈設新的電話和文件櫃等，忙得不可開交。如果你撥「FEDERAL八四一二一」號電話，坐在電話室的接綫生便會告訴你：「這是尼克遜競選總統全國總部。」

這是尼克遜競選的神經中樞，在未來的幾月裡，尼克遜的智囊團將在這裡忙碌的工作，並確定可能影響美國政治及人民生活的方向的決策。坐鎮在這裡指揮的是五十九歲前共和黨全國委員會主席何爾。

尼克遜是人所共知的很有手腕的政客，自已擁有一套的政治才能，但他亦需要有大批忠心份子的襄助。他明白，沒有一個候選人能夠不靠他人的襄助。而尼克遜亦不例外。因此在未來的幾個月份裡，在「下林」大廈的佈置那些幕後人物，他們都是尼克遜的重要智囊人物：

羅加斯，四十六歲，將是幕後的主持人。他是以顧問身份，向尼克遜提供意見。羅加斯現任艾克政府的檢察長，但政要人士都知道羅加斯與尼克遜的關係是密切到如影隨形的。遠在一九四八年，兩人都是國會議員時便認識。自當任副總統以來，尼克遜無時不向羅加斯請教。一九五五年及一九五八年艾森豪因病入醫院，而副總統責任大增時，尼克遜每一個決策，羅加斯無不在場。當年尼克遜在蘇俄訪問時，與赫魯曉夫的大辯論，他也是羅加斯事先授意的。他們不論在公在私，都如水乳交融，通訊從不間斷。如果尼克遜組織政府，羅加斯必成爲內閣中重要一員。

柏遜斯：柏遜斯現任艾森豪的特別助理（參阿井斯頓軼），他與尼克遜的交情亦很好，尼氏將來要想知道總統對某一個問題的意見，只要撥個電話給柏遜斯。柏氏現在的職責，就是負責保持總統與國會的聯絡員，將來亦成爲白宮與國會的聯絡及行政能力，將成爲尼克遜不可缺少的幫助。他與羅加斯兩人，將是尼克遜競選的左右手。

何爾，是尼克遜的「競選經理人」。他一直是尼克遜競選的實際主持人，一九五八年時，他退出共和黨全國委員會主席職，以便專心負責尼克遜的競選活動。自此之後，他無時不在爲尼氏展開競選活動，而是尼克遜的主持人。這次的競選與及工作的展開，他都親自主持指揮，約由他的助手。

芬治，三十四歲，加州人，律師及銀行家，曾任（一九五七年）加州洛杉磯郡共和黨中央委員會主席，現爲尼克遜的特別助理。將爲助選團的行政首腦，及排難解紛的調人。

伯爾格，六十四歲，助選團司庫。他是美國頗有名的實業家及共和黨金融家。他是一個能手，曾任比利時大使及共和黨全國委員會財務小組主席。一九五六年艾克競選時，他亦負責籌募競選經費。

克萊因，四十二歲，現爲尼克遜的新聞秘書，將成爲助選團的發言人，他是加州聖地牙哥聯合報的總編輯，現在是前假期任新聞秘書之職。一九五六年尼克遜初上政壇競選議員時，他是一個富有幽默感和手腕的助理新聞秘書。

占士·施蒂來，四十二歲，現任副總統政策助理，是尼氏的智囊。他原是時代生活雜誌的記者，一九五四年著文攻擊奧本海默博士等人延誤美國氫彈發展，後來又著文說「杜勒斯是戰爭邊緣政策大師」，並且信這一政策是遏止蘇俄發動戰爭的主要力量。當年甚爲哄動。他與尼克遜將來競選政策的設計人和撰稿人。

伍德絲女士，四十一歲，自一九五一年來，她便是副總統私人秘書，是尼克遜最親信的人手。她替尼克遜打字及處理尼克遜親友的信件。她是尼克遜的「文膽」，每天草擬演詞，必由她過目，她將成爲助選團的總秘書。

左圖爲伍德絲女士及羅加斯

伊拉克他嘗共黨謊言教訓
蘇援計劃只是空中樓閣

蘇俄對於援外，不論是經濟的，都要求甚多，及停止時，則感不滿。凡接受蘇援的國家，都感到其實「誠實」的。但接受蘇援的伊拉克，現已有了覺悟，轉欲與西方而打開貿易與政之門。

在伊拉克的蘇俄專家和共產集團國，從入侵伊國迄今，均應允大量的援助，蘇援的計劃迅速完成，以優厚款方式資助的，計共五億五千萬盧布，約合美金一億三千七百五十萬元。

但蘇俄計劃的援助已逾一年，而現在伊政府官員和商人，對共有許多不滿。茲將其中數項略述如下：㊀蘇俄對伊拉克承諾的，有廿六項工業計劃，但一項尚未開始。㊁在貿易協定下，運入伊拉克的蘇俄貨物，價格高而質劣。㊂蘇俄的技術人員，尖酸刻薄，一絲士之微，亦爭論多時。他們所助的是蘇俄，而不是伊拉克。㊃派赴伊拉克訓練伊人的蘇俄技術人員，既不會說阿剌伯語，也不會說英文。而在巴格達尋求有訓練的譯員，並不容易。

此外，在伊拉克的俄人，亦刻薄已入所非知。伊人是對於小賬的，但多數的蘇俄技術人員，却十分吝嗇，對於理髮匠、的士司機和挑夫，鮮有給予小賬。他們與伊工人打交道，祗把一枝香烟，折而爲二，各得一半；或以汽水饋贈，分惠與人。所以伊拉克人是常常訕笑的。

由於反西方情緒，隨着伊拉克在一九五八年的革命，這使急激的伊國新政府，與同樣強烈的蘇俄集團，迅速的建成協議。當時雙方對于條件，並未多大考慮的。蘇俄所承諾在伊拉克建築的，計有鋼管、肥料、製藥、纖維、電力設備、無綫電台、三合土、鐵、實驗室、公路、鐵路等。但協定成立迄今已逾一年，這些工廠，一間也未興建。由巴格達至巴格達的新鐵路，是伊國迫切需要的，但竟也沒下文。

先使伊拉克的消費者失望的，是蘇俄的貨物和裝備。巴格達的的士司機，爲價宜賬所欺騙，從蘇俄購買新車，但他們劇烈反對俄國車輛，認爲品質很差，「蘇俄的車是不好的。」一般較舊的技術人員和其妻子的行動，也使伊人驚訝的。他們對于巴格達商店所餘存的西方貨物，雖祗及革命前的一半，亦均目爲奢侈之品。蘇俄男女在伊京市場爭購衣物，這使伊人對蘇俄宣傳，謂共產主義富庶之區，益難置信。

伊拉克對于蘇援所具此種態度，所以伊政府私下告訴美國官員，謂伊國是欲獲得更多的西方貨與美援的。蘇俄現在並無迅出伊拉克之跡象，但蘇援計劃，在伊拉克是陷於嚴重困難的。（寄寶）

美國五角大廈首腦
蓋斯獲國會議員信任

就計劃的要求，海軍的機構、航空和彈藥各別的合作，並需要科學家和其他機構的援助。蓋斯預見各有關機構間的衝突，以及例行公事上的延阻。他因此建議了一個有效的計劃，俾當時的海軍部長湯瑪斯批准了它。這計劃是要所有海軍彈道飛彈計劃的協調份子，應握於一「特別計劃局」管轄。這個機構現在不大，但有大權力和權威。這個機構是依據海軍部長於一九五五年十一月十七日所簽發的秘密備忘錄而組織成立的。它的主任是雷邦少將，他是直接向海軍部長報告的。

第一個困難問題，是龐大的液體燃料飛彈在船上的處理問題。一九五六年發表的有關於固體燃料推動器的科學新發現，預示可以製造較小的和較輕的飛彈。另一項新發現減少了核子彈頭的體積，因此可以將潛艇發射的北極星飛彈的進展，一九六三年才可以用。

月，海軍部給予潛艇機構以發展北極星飛彈的訂單，在這階段的統一管理，可以各部門更進一步。如果某一部門延誤了工作，「特別計劃局」立即促它加緊努力。

飛彈的體積、彈頭和燃料，是唯一的困難問題。如期趕上一九五七年秋間發生一個新危機，蘇俄發射一枚「旅伴」人造衛星，揭示了蘇俄在飛彈和太空的飛航、控制和導向方面的進展。蓋斯所想到的……

局一的人員工作進行順利，能夠迎頭趕上。蓋斯、和其他有關人員認爲，只要稍爲縮減飛彈的航綫途程，北極星飛彈到一九六一年便可用了。因此，他們下令照試計劃進行。

蓋斯是一個頗大學的「標準學生」，高六呎二吋，在高中學時代，他參加了足球隊和籃球隊。在學生活動中是一個領袖，但他的做法有點像「標準學生」。

蓋斯到五角大廈工作，而且集中精神去工作。據他的一位參謀官說，有一次，蓋斯與柏爾克在一起工作，從每個上午，整個下午，以至晚上，都未停止。他們在研討某些國防問題，或許是北極星飛彈。蓋斯偶然看了看他的腕錶，笑說：「八時後了，似乎我原定於七時去參加某些瑣碎的無聊宴會。」

他於一九四八年……

國際剪影

英神醫進入醫院
爲了病人的意願，英國一千六百間醫院終於准神醫到那裡施術。

英國神醫哈利·愛德華用一手按在一個患關節炎的老婦背部，一手推她的頭向後仰。

「我聽見頸骨作響，」她說。

「很好，那有弄傷你沒有？」

「沒有，我的頭一直不能動，現在我可以仰觀星斗了。這不奇妙嗎？」

這個治療法由英國第一位神醫在雪萊地區他家裏施的「醫療」所舉行。愛德華是英國神醫會主席。不久的將來，他的二千六百名神醫同道，可在英國各正式醫院，施行手術按摩、催眠、祈禱等治病方法。管轄英國三、三四、六六四家醫院的二五七個醫院管理委員會，同意准許信仰治病者進入醫院病房施術，如果病人要求。

去年九月英國神醫初次要求倫敦幾家醫院准許他們進入病房治療，英國醫學會把決定留交各醫院的行政人員。醫生們明白一個事實，一間最近出版的英國醫學雜誌上所說的話：「愛德華先生及其同道進入醫院不是給予病人以心靈上的慰藉……而是協助治病。」

「若干醫院當局將會有一個印象，以爲醫學會也批准神醫進入醫院。話不是這樣說。愛德華先生應慶幸他自己有辦法透過醫院管理委員會的防綫……」

各個醫院當局各有主見，引起爭論。有些決定保護病人的權利，什麼也不妨。在倫敦有八百二十年歷史的聖巴塞羅繆醫院的一個發言人說：「我們對于病人心靈上的照顧都常留意，我們適應病人的需求，由心靈上的治療以至羯油。」另一方面，倫敦聖喬治醫院反對，以爲病人來醫院是求正當醫藥治療，醫院不該有神的。

彼得爲神奇不可思議的愛德華，是神醫會創辦人之一。他本來做印刷的，卅六年前自稱獲得神助，能替人濟世。目前，愛德華及其同道已經被鬥進入英國各醫院了。愛德華上週指出，他們將能進入爲數約三分之二的醫院。（復）

共黨殘餘僅七百名
馬來亞反共戰鬥成功
在農業方面有特殊成就，定九月一日正式就職的新元首，已宣佈結束緊急狀態了。

馬來亞聯邦十二年前宣佈的緊急狀態，下月便正式結束了，顯示反共戰鬥業已成功。

目前，馬共殘餘，估計仍有七百名左右，窟匿於泰國邊境，已不足爲患。這場戰鬥的勝利，並不是輕易得來的。當馬共恐怖份子最猖獗的時候，武裝人員數逾一萬二千衆，因此，聯合邦藉英國之助，動員三十五萬人，支銷了五億八千萬美元，喪失了一萬一千生命。

馬共在這些歲月中，有六千七百人被殺，二千六百七十五名被捕或投降。

由於馬共的破壞，並大大影響了馬來亞的經濟發展。現在，政府因軍費開銷的減縮，已經動用三億美元來從事公路、海港及其他建設，以期將生活水平提高。事實上，馬來亞今天的國民收入，平均每年每人爲三百五十美元，是亞洲最高的。

當聯合邦新元首、雪蘭莪蘇丹毗林沙宣佈上述消息時，馬來亞人士均有額手稱慶之感，那是可以想像得到的，因緊急法令對人民的日常生活有若干不便的限制。

約七年前，由於他在雪蘭莪方面的成就如此之大，使他贏得了首頓佳賜，供給農業部。有一個時期，在他的官邸建王宮之後，裝有能孵卵一千三百五十枚的電力孵卵器。

兩年前，新元首公餘之下，曾以……

廿二年前，當選繼承其父任雪蘭莪蘇丹時，他說：「余今後將奉行兩個目標。一爲造福余之人民，一爲與時代俱進。」現已有許多證據他已達成兩目標。

生於一八九八年五月十三日，蘇丹幼年受教育於馬來學校，其後入瓜拉江沙的馬來學院，並在那裡受教育的。……

現年六十一歲的新元首，對于元首職務，却並不陌生，自一九五七年馬來亞獨立後，他便任副元首，並曾兩度署理元首職務。他又是一名高度成功的農夫，……大部份時間將他在巴生的四十英畝土地，發展成現代化農場。……不久將來農業將成爲馬來亞的「柔體」。……

一九三四年赴英，……一九三八年……一九五七年八月三日被選爲聯合邦副元首，他將於九月一日聯合邦獨立三週年紀念時舉行正式就任元首儀式。（泛亞社）

蘇政策根本未變

史達林在生的時候，蘇俄外交在六月初的一週所表演的，是「醫生與海德先生」的人格分裂表演。……（下）

中華醫學院公佈
必效症
十至七時
各科分由專家主理
（掛號一元）

風寒感冒 一診痊癒 無須覆診
偏風 偏枯一肢 恢復靈活
胃痛潰瘍 舉到痛止 根本治療
風濕疼痛 立止疼痛 秘法根除
手舉肩痛 筋絡痛止 漸漸減痛
小兒疳癪 一月痊癒
小兒發熱 一診退熱 毋須三診
耳流膿水 即日見效 三日痊癒
耳痛耳鳴 即時止痛 即時止鳴
鼻涕常流 不用開刀 三日痊癒
頸生瘰癧 特效打散 永不復發
陰疽骨疽 未潰打散 已潰埋口
爛瘡爛肉 腐爛流水 去腐生新
多年頑癬 頑癬一洗 痛脫自癒
吐納術 體弱衰損 機能衰退
針灸科 針醫百病 立見功效
門診部（新址）
平安五樓
彌敦道三八五號 平安大樓五樓十一室
電梯上按4字鈕
電話：六七五六零

工商日報 分類廣告
每段 大字四個 小字四十個 每天式元
銷數廣 効力大 收費廉
上期收費 不折不扣
洽刊處：㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㊁九龍旺角東樂戲院

利成 九龍彌敦道二二壹號E二樓 電話六四九九五 六〇三八五
下鄉道
土瓜灣銀漢街 萬餘元唐樓 租售均可·各路巴士經過 接洽處中環大和大廈八十六號 電話80589 假期824367
出售
佐敦道 南京街
大角咀 晏架街
利成大廈
九龍城道 四川街
山東街 花園街
忠信置業公司 庇利金街13號 電話六四四一
章記 香海大樓 北角英皇道 中七十八號三樓 電話：二〇九五二
中區大廈 德輔道中二十五號
寫字樓 每層二萬五起
筲箕灣大廈 香島道口
自立樓 北角渣華街
深水埗海壇街227 萬餘元唐樓 一梯兩戶並無走廊 巴士渡船直達 接洽處 鉅昌建築公司 北河街72號 電話58271 803486
百輝大廈 麥當奴道72號 有入伙紙
下鄉道 土瓜灣中心區 大單邊向東南
志盛建築公司 大道中65號 電話二三七八一六
售出息高 租出新樓 售$14,300 分六以上 租$230
現貨潤樓 獨立唐樓 售$11,000 工程精美 租$180
大昌 寫字樓 電話 80165·20819·80502 地盤 825324·825563·825363·808715
機器出讓
寫字樓租出
寫字樓租出
最旺舖位 青山道三七七號
茶室租售
LEONARD 1960最新型 年利牌 $850-
七彩尼龍拉鍊 特點：顏色齊備 拉動流利 經久耐用 輕軟舒適 參利行31號房 鼎和有限公司 電話：三三八九〇
鹹魚肉乾
均益有限公司 電話 40422 40209 40036 40208 貨倉 運輸 燕梳
裕興公司 百葉簾批發 洛克道一九三號
五邑同鄉
啓事
睡衣 男女 總滙 款式好·尺碼齊·定價廉
民興百貨公司 彌敦道三三三號 電話62081
高炳記洋服公司 彌敦道二四一號 電話61200
唱片 鋼琴 通利琴行 彌敦道分行
英國百年羅賓臣 二千二百五十元 二千三百五十元
金門麵飽公司
金門麵飽公司
招請
數理教師
傭用後生
敬聘教師
請女幫廚
電燈技工
聘交收員
某大罐頭洋酒公司聘請下列人員
夜校教員
尋找段鏻
尋人
遺失存摺
招生
英語會話專科
徵求
活西藏獅子狗
聯合藥
梁愛華婦科
特效藥
天下無風濕 中醫王業華
方佐中醫師 卅年經驗 婦兒專科
婦科何淑貞
婦女寶
廖夠瓊 婦科
治香港腳
袁楚材 筋骨痺痛
血癖丸
疑癖 回容丸
許鎮波
李冰妍 婦科

本港新聞

颶風「瑪麗」襲長洲之役
一清潔伕巧施妙計 救回五十多人生命
事後當地的人都稱他「水上英雄」

（本報記者戴虹特稿）

【本報訊】本月初颶風瑪麗小姐正面襲擊長洲，造成了空前的大災害，在九日的早晨，長洲一個多災多難的水上漁民林旺彩，協助警察在驚濤駭浪中救回了五十多人的生命，他本來不是救生員，也不是救傷員，當幾艘大機帆在離岸八十公尺海面遭遇狂風與巨浪襲擊，多艘陷入極危險的階段，船上還有婦孺在內，足有五十多人，他們一面掙扎，一面高呼救命，可是在岸上負責指揮救助災民的警官，率領着三名救生員在颶風中束手無策，目睹慘狀，還顧自身情緒，運他過慣的海面生活經驗，說出唯一可以把幾十條生命救回的方法，警官在無可奈何之下，信任林旺彩的設計，果然經兩小時的努力，全部與死神搏鬥的水上人獲得安全登岸。事後警方當局獎賞林旺彩三百元，但是他把獎金捐贈，所以長洲漁民包括警方人員，一致稱他是「水上英雄」。

記者昨天到長洲找到這位英雄人物，原來他是個出身貧苦的上水漁民，因為他的船給中共的砲艇撞沉了，現在長洲是担任垃圾機構部的工作，月薪一百六十六元，還祖些收入奉養年高的老母，還有一個妻房，兩個小孩子。他說：我是香港出生的，一向捕魚為業，積蓄了很多年才置得一艘帆仔，一家數口可以維持安定生活，但中共的砲艇來了，有時在香港海域附近追擊香港的漁船，我的船先後受到襲擊多次，最後一次是在去年七月初四日，駛到萬山羣島區捕魚，給中共砲艇轟了一砲，船毀了，家也毀了，但我兄弟倆人合力，把破船的木救回了全家人的性命。返港後，得到香港漁業處的救濟，這次遇到了颶風來襲，但見到水上兩艘受難，盡了輔政府救濟之恩，也為了漁民互相救助，還我們救了一班人，我認為是有責任的。

在驚濤駭浪中 利用纜繩冒險救人經過
林旺彩獻計成功 獲長洲警司嘉許

下面敘述的，是林旺彩在驚濤駭浪中奮不顧身的冒險落海救人的經過情形：

本月九日上午七時，長洲海面像來一片瘋狂的呼救聲，那時颶風的風還沒有靜止，海面仍然沸騰着三丈高的白浪，剛正像白豆腐般撒下來，海邊上的長洲警司帶着警員、救生員、仙指揮救護，及一切見義勇為的政府工作人員五、六人，他們從各處四面八方趕到現場的時候，已有數百名過路的人，但是，面對距岸約七、八十公尺的一艘帆船沉沒的危險，那兒有大小五十多人在呼救，在掙扎。那班救生員是不會救那些不幸的人嗎？「有誰能設法去救那些不幸的人呢？」周上有一位穿白衣的清潔伕名林旺彩的道：「先生，我敢去！」這時候，不須警司看自己了。「你是好游泳嗎？」仙說：「不是，但我是水上人，我敢去救人。」警長問道：「幾十碼外，五十多人哩！你用甚麼方法去救？」仙道：「請用一條二百多公尺的小艇纜索我的腰，我游出去，你們在小艇的一頭繫上一根大纜，就可以了！」警長也不再考慮了，因為海面上瘋狂的呼叫，不容他再猶豫與考慮了。林旺彩無端的小艇立即把它纜繩繫在腰部，拼命的縱身下海，潛向機帆的地點。他經過幾分鐘的奮力的泅泳，然後到達行將沉沒的船上，他用小艇拉得大纜，繫在機帆的可靠地方，吩咐船上各人一個一個的執着大纜，由岸上的人拖到岸上去。這方法果然使得，那五十多人，一個一個的安全的登陸。最後一個是林旺彩自己了。林旺彩即時成了英雄。遂為警司嘉許，同時在岸上的全部人員都喝采，周上演出救護工作完畢之後，馬上喝采為林旺彩，爾予嘉獎。

林旺彩希望轉做救生員

林旺彩對記者說：救人的救急方法是另外一回事，因當天風浪太大，救生員推來的繩，不是一個人的力量可以辦成的，自己不過替救生員工作，所以把我調到那隊工作，但我的志願是做救生員，我沒有辦法，因為做救生員是不能到其他工作，我識字不多，恐怕不會合格，但我的方法很多，自信可以勝任愉快，這一點，希望，我想總有一天，…

他的同伴及親友說：他救了一班人，做了生活，一日正式就職，但現在還不能用，他由本月起，上在一個水上救生隊任工作。
（另外，我在海上救生員下水，一手抱着受難的災民，一手緊握着纜繩，絕不驚慌，岸上的人一拉便可以拉過來，一個救生員多出力氣，就成為一條大功勞，另一個是我在拖一百三十公尺，他們都是我的同伴，把纜繩帶往機帆時，有大危險，但我相信每個人都會在一齊，我把纜子一放便可以和浪濤搏鬥。）

港菲間發現偽美國支票

【菲律賓馬尼剌十八日路透社電】美國特務官員昨稱：渠對馬尼剌與香港間所流通偽造美國財政部支票，已進行調查。渠以電話報告謂過去一年中，已有此種偽造支票流通，數額約數千美元。相信此種偽造支票，係在馬尼剌印刷，而帶至香港、尋後且自該處帶入美國。問及此項偽造證券之流通，是否有龐大之國際組織主持？他說稱：渠未有此種辦法，但又謂：菲律賓國家調查局亦在偵查此案。

昨午官塘道 巴士駛落大水氹 司機乘客傷五人

【本報訊】昨日下午四時十五分許，九龍巴士公司一輛二號C線巴士，由官塘開往九龍城碼頭，駛至官塘道淘化大同公司附近，因該處正在開路，而採用單程行車，並有紅綠交通燈之標誌，該車司機即發覺燈色轉綠時，即開車通過，但有一單車突然橫過馬路，該巴士因避單車而向左駛向一水氹中，該水氹深約七八尺，闊五六尺，深約六尺，巴士之前輪及左後輪則陷入水氹，右後輪凸出路上，車頭因受震動而傾斜，車上乘客共十七人，五人受輕傷。又因避車地點不遠，旋即被援起拖去，該車於傷者名單如下：㊀司機李偉，卅三歲；㊁售票員陳祥，卅七歲；㊂乘客林才，卅歲；㊃鄧與，五十五歲；㊄鄧廣材，廿七歲。（啓、侚）

彭當子爵昨日抵港

【本報訊】前英國駐遠東三軍司令官彭當子爵，昨日偕同夫人由星洲乘坐渣甸輪船抵港。彭當子爵此行，係來此間與本港駐軍及友人等話別，只在港逗留一宵，今日下午即飛返新加坡，並完成本月卅日返英，另候孫派。（杜）

萬千災民待救援
四報機構收款已達八十萬
結束期尚有十日盼各界踴躍捐輸

【本報訊】本月八、九兩天，本港發生巨大風災，成為使人難忘之日子，長洲、香港仔、赤柱及各離島所受災情，更為慘重，為本港數十年來所僅見，無數災民，生活無着，流離失所，無家可歸者，更形悽苦，吾人同為人類，或更具有同鄉鄰里關係，面對此種災劫，寧忍見聞，一伸同情之手，加以援助，此其時也。全港各界捐款風災運動，自由四大報業機構聯合發動後，旬日以來，各方響應捐助情況，空前踴躍，不論中外官紳，各大廠商行號，各界社團、學校，均表熱烈捐輸，而社會各界人士，無論男女老幼，無不同情災民之慘酷遭遇，亦紛紛自動捐獻，少者一元數角，多者為千萬萬，連日來捐款成績托錄，除已達八十萬元，足見人類之同情互助心，遍佈於全港任何角落，熱忱感舉，至深欽佩。四大報業機構為使受災者能夠早獲實惠，或重建家園，或修理船隻，以及有關作業生活之能持穩具，雖不欲多所延時間，早經宣佈定期於本月三十日結束（即本月底日星期四），計期僅尚有旬日，轉瞬即屆最後截止之期，日來除由全港報章加宣傳外，各廣播電台每日更加劇特別報告，呼籲全港各方熱烈支持此項善舉，相信全港各界，每日均為耳目所及，由於日期無多，災民急待救援，深盼各大社團學校，各界善長仁翁，不分階層，不分老幼，大家爭取時間，作快速度大解囊腦，踴躍輸將，災民幸甚。

鄉民發表書面談話 指摘政府措施不當

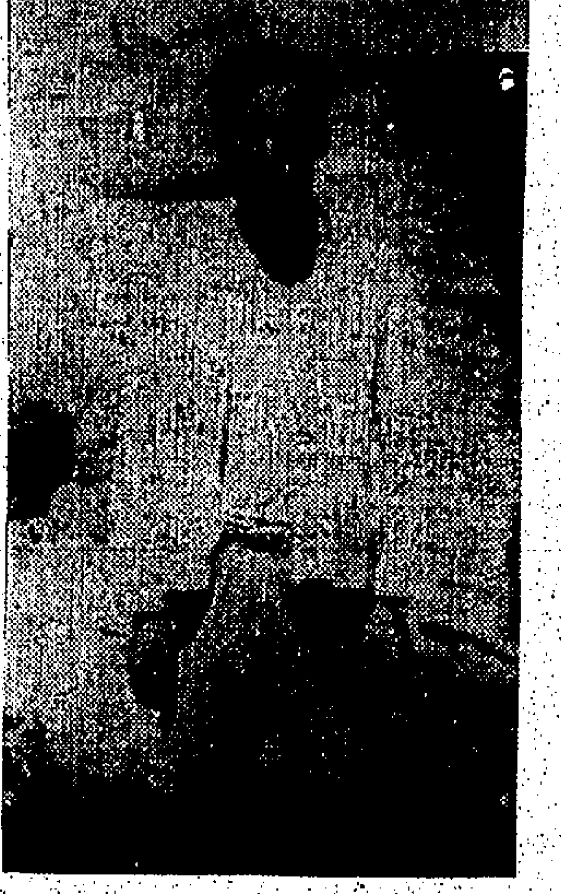
又牛池灣區四鄉鄉民聯會發表書面談話，內容要點如下：「香港鄉民所有的土地房屋，有些是祖宗傳留下來的，有些是一生辛勞所積聚的，全部依靠試圖兒孫繁衍，一家家生活口，失屋失地，亦即失業，此後將何以為生？港府以每方呎一元二毫半之低價，向鄉民收買，獲得此項消息後，欲圖保存業權，寧願補繳地價與政府，但亦遭拒絕。現在鄉民們所恐懼的，並非單純的居住問題，而是以後的生活問題，因此安置于徙置大廈，即使不收租金，合家老小，也無法生存。鄉民們為集思廣益計，特臨時組成『四鄉鄉民維護產業會』，一方面上書最高當局，詳陳鄉民將遭受之慘重災情，一方面推選代表，會同各鄉鄉長晉謁華民政務司，提出數項改善待遇的要求，主要者是『以地易地，重建新鄉』，並且表示絕不反對，但對鄉民之生活，應予妥為照顧。惟目前在公地上的，全部遭受拆毀損害，鄉民們曾願與政府合作，但遭全部拒絕。至於我們鄉民的屋宇，在公地上的，不致在公地上，但亦有些遭撤納租納稅，有些遭撤納地稅，鄉民們向不欠鄉政府，現在因為政府要我們遷讓土地，而拆毀我們的屋宇，……

認為收回土地補償不合理
牛池灣四鄉鄉民 盼政府妥予安置
要求「以地易地」已遭當局拒絕

【本報訊】九龍城東北角發展為商業及住宅區，并先將牛池灣、元嶺一帶之廿七英畝地段首先收回，政府當局已於本月初出告示，該地段內之房屋、耕地，張貼佈告，限三個月收回上述私人土地。五月二日，公佈發出後，牛池灣、元嶺、沙地園、坪頂等四鄉鄉民及居民，均感憤恐，除謁見華民當局，請求合理補償地價及安置之外，昨（十九）日下午一時，在牛池灣鄉委會內招待記者，對政府收回廿七英畝私人土地問題，認為補同之地價過低，希望報界及社會人士予以正義支持，使數千鄉民能夠維持生活。招待會由馮貴榮、吳發、凌九、楊文福、阮秋分別發言，據報告稱：廿七英畝之土地收回，包括東至清水灣，西至元嶺，南至彩虹道，北至斧山區山邊，人數約四千餘，住戶數百戶，全部居民以鄉民靠土地為生，如一旦遷拆，比天災更慘，因為天災則有人救濟。又謂：政府對私人房屋土地，每方尺僅補同一元二毫半，上蓋未允補償，此一元二毫半之土地，比之荃灣、葵涌補同每方尺三元還低，實在太少，實不合理。關於政府建設新城市計劃，同人等並不反對，但主要為可以地換地，及補償遷拆之屋宇上蓋，使鄉民能夠維持生活云。

石尾小火

【本報訊】昨日下午六時十五分，深水埗黃竹街九號石尾三樓發生小火，損失輕微。該屋內有三伙人居住。其中一名女住客因燒香拜神而引起火警，各人發覺火警共十人，即協力將火撲滅，消防局亦派出救火車前往，已救。



長洲風災之役設計救五十餘人之林旺彩

……而拆毀我們的屋宇，……反而不能獲得撥地重建，同樣是香港居民，何竟厚彼而薄此？現在三個月的限期，已迫在眉睫，吾鄉鄉民在走投無路中，祇得向社會呼籲，希望輿論界人仕，各界團體及社會賢達，主持公道，予以正義支援，更盼最高當局接受本港漁民鄉民們的願望，收回成命，保存本年初拆遷之「東方民主精神」云云（完）。

漁民救濟委員會 救濟風災漁民 發給三月糧食
逃亡漁船受災獲發漁具

【中央社】此次瑪麗風災，以漁民所受損失最為慘重，香港漁民救濟委員會，對於遭受風災之漁民之救助工作，已在積極進行，其救助辦法為：一、遭受風災之漁民每人月米或糧十四磅，一律發給三個月，不分大小，每人月米或糧十四磅，一次發給三個月份（另加豬肉一罐），另加失者，六月份所受颶衣被二套，計發生災難之，漁民，遭受災情特重，另為特別之漁具，如：木材、漁網、蓆布、油布、麻纜、魚網等，分別發給修理漁船損壞漁船，實際無法損壞，已於六月十日起遲發風災漁民，每人以漁民各種之給，包括一萬磅、豬肉一千罐、衣服三十大包，已於六月十四日在大埔發放受風災漁民，計四百八十五戶，五十九戶，其餘如西貢、青山、長洲、赤柱、香港仔、筲箕灣、九龍等各地，正在積極進行中。預計遭受風災漁民，有五千四百人，三個月救濟食物需米二十萬磅左右，又該會對於逃港漁民之經常救濟糧食，約六月份已於十四日開始在各漁區派發。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩之南風，天色頗好。

潮漲：上午七時零三分，下午八時五十五分

潮退：下午二時卅六分

屏山山下村西烟格 民警誤會事件 昨日尚未解決
警員仍駐村內但未有若何行動

【本報訊】新界屏山山下村，兩日前發生一宗便衣警員與當地村民發生誤會之糾紛，因為當時便衣警員拘捕道友時，疑村民有不合作，即由新界總警司古柏親自前往處理此事，並會邀請屏山鄉事會主席鄧乃文與有關村代表前往屏山警署商談此事，警方表示：此誤會之發生，係因為當時辦案之警員穿便服，鄉民以為二人打架，故前往勸架，並無強力迫令放人之事，至於逃去之道友，因不知是何人，無法交出。結果警方由前晚起，派出大隊警員進駐山下村。村之邊界擇學校對開，警方架設一大帳幕，約有五十名警員（巴駐）……駐屏山警署約四十人，穿黑便衣警員約十餘）及山甲警員數名駐紮，村民方面，則採取被動態度，照常下田工作，警方隊伍，直至昨晚尚未撤退，亦無採取任何行動，據日在平靜中渡過。屏山鄉事會主席鄧乃文、山下村村代表鄧兆伙、張國倫、張貞吉等，曾向元朗理民府官方面接觸，暫告談事件真相，及新界人士，對上述事件示如何辦理。鄉民認為此事純為誤會，希望此事件不致小題大做，（求）昨晚六時，曾約同鄧乃文主席等在屏山鹿苑酒家座談，有所研商。

遺失啟事

又悉：元朗地方有

茲遺失香港上海滙豐銀行旺角分行保管箱第一五六六（1566）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六〇年六月十九日

「香港居民救濟風災捐款運動」
本報即日起代收此項捐款

此次颶風「瑪麗」襲港，災情慘重，無家可歸者近二萬人，亟待救濟。本港中西四大報團之工商日報，星島、虎報，南華早報及華僑日報，特聯合發起「香港居民救濟風災捐款運動」，籲各界善長仁翁，急解善囊，踴躍捐輸，災黎幸甚。款額多少不拘，一律歡迎，請逕交上述任何一報均可，所收捐款人芳名及捐款數額，將彙合於收到後次日同時一併在各報刊出。

九龍塘學校招生

招收：小學暨幼稚園各級新生

報名：即日開始

試期：七月九日上午九時

校址：九龍塘金巴倫道。電話八二三八零二

附註：㊀本校小學部全日上課。㊁八號巴士直達校門，1，2A，2B，3，7，12A，13，14各路巴士直達街口。

聖公會聖士提反堂幼稚園招生

班級：幼稚園高初級（高級只有數名）

報名：本月廿日至廿五日 每日上午九時半至十二時 中下午二時至五時

測驗日期：七月一日個別測驗時間作報名時編定

校址：般咸道七十一號 電話：四二叁一壹

校長張榮岳

酸枝花梨木器職業工會 全行工人加薪

本行業勞資雙方代表協商，各廠東主，五月九日本會呈遞要求加薪，一再洽商，但未獲資方合理解決，本會已於六月十九日召開全行工友座談會，決定由本年七月一日起，全行一致通過全行工人加薪一次，並通過自行加薪百份之十九，請各廠東主合作，除呈報勞工處及香港工人總工會外，特此通告。

一九六〇年六月十九日

璇宮飯店重要啟事

店東張君浦…本飯店股東張君龐…（原文模糊）已久不在…今特聲明以後該股東…如有任何債務糾紛，概由…自理，與本飯店無涉，特此聲明以免誤會。

一九六〇年六月二十日

璇宮飯店股東會 香港大道中二七一號 經理伍尚英啓

仙樂茶廳聲明

…特此聲明

仙樂發記茶廳司理人劉榮啓

英國陸軍招募本港新兵

一、招募處所在：

（甲）一九六〇年六月廿七日（星期一）設於九龍威菲路軍營兵房（乙）一九六〇年六月廿八日（星期二）設於香港西營盤兵房（由花園道入）。

時間為由上午九時至中午十二時半，又由下午二時至下午四時。凡欲應徵者，須於上述時間攜備下列證件前往：（甲）本港身份證。（乙）有名及地址之介紹信兩封，介紹者須為本港居民。

三、應徵者之條件：年齡由十八歲以上至三十歲，身高五呎四吋，體重一百一十磅以上，能操英語者……

四、服務期限：三年，…

香港募兵官 鄺德活少校

香港政府公告 為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）醫院廚師一名（醫務衛生署）

（二）醫院管理員一名（醫務處）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙，此告。

醫務衛生處公告 為招請公務員事

本處擬招請牙科助理員（女性）多名，詳情請閱本日英文報紙，此告。

市政局佈告

本局於一九六〇年八月一日至一九六二年七月卅一日之期間內在區域內設置茶室投標，詳情可向香港市政局……

市政局秘書苗祚

香港干諾道中一四三號地下暨二樓餐室生意轉讓

第三項第三款刊登通告啓事

聲明依照生意轉讓防範欺騙則例（第四十九章）

啓者現經簽上開址二樓餐室東主……與現居香港……（即以下簡稱轉讓人）……於一九六〇年七月十六日在毛雲龍律師行正式立約交易……

承讓人雙方代表律師毛雲龍律師行啓

廣東銀行四樓四〇四—四〇九號

一九六〇年六月十七日

承銀主命將貴重物業當衆出投

啓者拍賣人梳沙拍賣行定期一九六〇年六月廿四日（即星期五）下午三時在香港皇后大道中五號拍賣行七樓本拍賣房內將下開物業當衆出投：

㊀此物業坐落香港薄扶林道…所有上蓋建築物及其所有附屬地一切權利……

㊁此物業坐落……

賣主律師洪秉雲律師行

香港大道中……

拍賣人梳沙先生同啓

一九六〇年六月十六日

香港工務司署佈告

茲有下列公地二段定於一九六〇年六月廿八日星期三下午三時在香港大會堂……由官地測量處公開拍賣……

工務司英格理

香港工務司署佈告

茲有下列公地二段定於一九六〇年六月……

工務司英格理

香港工務司署佈告

茲有公地一段將於一九六〇年六月廿七日星期三下午四時在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官地測量處公開拍賣……

工務司英格理

囍

謹詹一九六〇年六月廿六日星期日下午五時 農曆庚子年六月初三日

為三男嘉琨 孫女培麗 在九龍太子道聖德肋撒天主教堂舉行結婚典禮特此敬告

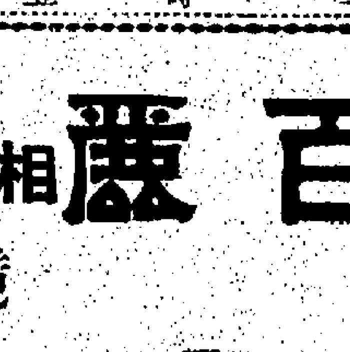
諸親友

袁鈍初 王啓宇 敬啓

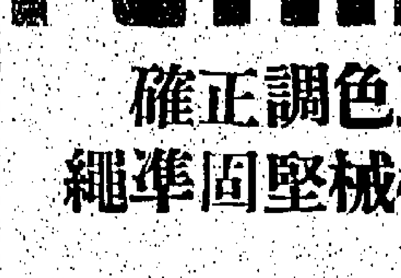
統元 次女

PETRI 相機 百麗

確正調色頭鏡 繩準固堅械機



百麗F2單鏡反光



百麗F1.9卅五厘

百麗F2.8卅五厘

百麗袖珍F2.8

質素上乘 價錢公道 實用可靠 製作精巧

總代理 萬方影貝公司

九龍各大攝影材料公司均有代售

本港新聞

「醫師」「醫所」名稱與專門療法聯用是否犯醫務法例

葉式凝案關鍵所在明日宣判

【新訊社】在黃宜大厦樓上開設「瑞士自然療法醫所」之「醫脊手術醫師」葉式凝，被醫務衛生部控觸犯「一般刑事法例」條例，使用包含西醫資格之名稱，違反醫務註冊條例一案，將於明日上午在中央裁判署由司布里法官宣判。此案頗引起本港醫界人士注目，因此案之罪名成立與否，成為將來此類案件之判例。

葉式凝被控用「醫所」及「醫師」中文字樣，有混含數藥西醫資格之嫌。在審訊過程中，辯方所用之「醫所」二字，加于「瑞士自然療治」之後，不致使人誤會此乃醫館之西醫生。而「醫師」二字加在「整脊手術」之後，斷不致使人誤會此乃普通之西醫務所。究竟「醫師」或「醫所」二字，機加諸一般西醫以外之專門療治之後，是否亦算與本港法例抵觸，成為此案爭辯之關鍵，須待明日由法庭決定。

的士司機要求加薪 勞資談判意見接近

勞方要求日薪增至十元

【本報訊】港九汽車、的士機械職工會與九龍的士會，香港營業汽車司機工會，昨（十九）日派出代表與資方代表舉行初步談判，過程頗為圓滿：㈠工資增加；㈡[illegible]勞資介紹，[illegible]在後，雙方[illegible]相[illegible]之困難，[illegible]，[illegible]，但[illegible]，[illegible]工資方面意見，仍有分別，勞方要求日薪加至十元，資方仍依照實力尤予考慮[illegible]。又勞方[illegible]，[illegible]短期內再度會商，[illegible]，在談判時先行接納，已辦之工資（五元）[illegible]候合理解決。

燕京發總代理 捷成洋行歡宴攝影各界人士

【本報訊】捷成洋行總代理燕京攝影器材，日前（十八日）假大華飯店設宴數十席，歡宴港澳攝影器材商，攝影名家及新聞界等，并介紹新任該號代表田[illegible]先生與來賓相識，席間觥籌交錯，氣氛熱鬧，至午夜盡歡而散。

閩清同鄉會 [illegible]大歡迎，聯誼酒會，已擬定本月二十七日下午八時半，假座北角英皇道[illegible]遊樂場舉行，歡迎會員鄉親踴躍參加，凡願參加者，須於二十五日以前，向北角英皇道三二〇號三樓（電話六二七六四）該會接洽。

教育與文化

政府協助私校 應要一視同仁

不宜僅限於少數頗具規模中學

校協座談會教育界會熱烈討論

【本報訊】港九私立中文學校協進會，昨日下午二時假座灣仔英京酒家四樓召開第一次香港區會員學校座談會，商討當前教育有關問題。出席各校校長共數十人，由該會總務主任張[illegible]擔任主席，並報告該會設立之意義及舉辦評論。[illegible]長[illegible]報告該會成立後之一般會務概況，繼由副理事長陳月亭、聯誼部主任[illegible]、福利部主任[illegible]、財務主任李達人等，分別作簡要之工作報告。隨即由與會之各校校長就當前本港各項教育問題，展開討論。少數具規模之私立中學，是否有當局扶助之必要……

（以下部分模糊）

東莞同鄉會 謙賀周錫年

【本報訊】東莞同鄉會，以該會首席會長周錫年，近榮獲英女皇授勳，特假[illegible]舉行……

中文中學會考 今考數學宗教

英文中學會考今最後一天 分考簿記家政木工理論等

【本報訊】英文中學會考，今天為最後一天，會考秩序為：上午八時卅分至十一時卅分：簿記科目，八時卅分至十時：家政一，八時卅分至十一時：木工理論，十一時卅分至下午一時：家政二，十一時卅分至下午一時：木工繪圖。

中文中學會考，今日繼續舉行，會考科目：上午八時卅分至十時卅分考甲級數學試卷一，大代數三角幾何；十一時至下午一時考甲級數學試卷二，解析幾何及微積分。下午二時至四時卅分考宗教（基督教、天主教或佛教）。（文）

越南考察團 參觀鱷魚恤

越南教育考察團一行數人，日前由台灣公畢返國，途經香港之際，前往青山道麗華針織廠參觀，並詢問鱷魚恤衫製作及其出品，深表讚揚，該廠派出專人負責招待，以盡地主之誼。圖為越南教育考察團在鱷魚恤衫廠前合照。

出版消息

中外畫報 中外畫報第四十八期，昨日已出版，該報自本期起，擴充彩色剪貼篇幅，增刊仕女及風景……

寶馬會學校 廿三開放

【本報訊】官立寶馬會學校，現定本月廿三日舉行開放日，時間由上午九時至下午五時，另有健康體育表演，上午十時，下午三時至四時半分上演，該校校長竇[illegible]……

拔萃男校院期舉行 週年晚禱及音樂會

【本報訊】拔萃男書院定七月八日，下午八時在該校大禮堂舉行週年晚禱會及學期終結音樂演奏會。是晚邀請全校學生家長及友人與該校之舊生參加，晉樂會演奏節目，由該校樂隊擔任主要部份，屆時並設茶點，以饗嘉賓。（修）

慈幼學校籌福利金 舉行賣物會

昨由梁鳳岐夫人剪綵 附設遊戲攤位成績頗佳

【本報訊】慈幼學校籌募福利基金之賣物會，昨（十九）日上午十時，在香島道慈幼學校舉行，由高級督學梁鳳岐夫人剪綵，隨即開放賣物，情況非常熱鬧。……

皇仁舊生會 擴大助學運動

【本報訊】皇仁書院舊生會，為……

今日播音節目

香港電台 七時報時，「黎明之歌」，時代曲。卅分國語教授。四十五分……

（節目表部分模糊）

麗的呼聲 銀台……

麗的呼聲 金台……

商業電台……

怎樣防止偷車賊？

不鎖車門・是防止被竊方法之一

我們的報紙曾告訴你不少的防止車輛被竊的辦法，有不少的汽車主，根據這些所得的經驗，採取各種措施，以防患於未然。……

（本文作者：[illegible]）

山川人物

戮柴市且行且歌

天荒地老英雄喪 國破家亡事業休

文天祥被俘後，解至大都（今之北平），元世祖命丞相……

（下）

半靜寂地帶

……

速度的世界

科學家們對於在不夠一秒的時間內所發生的事情，逐漸發生興趣……

社東拉西集

自卑感者

那些逞強者，叫囂者，可能多半就是一種自卑感所產生的變態行爲

……

燕子樓

中歇

……

孿生子奇談

……

男女老幼

於右老書題南園詩集

……

凌波學士

(一) 鬱鬱玫瑰效櫻娘

……

記本港六月九日風災

……

我世運隊遠征南非 因包賬問題 出發仍無期

相差數目四千五百美金

【本報訊】我世運隊之遠征南非，由於包賬之討價還價，現尚未「成行」，故出發日期仍未定。南非方面，祇允比賽十四場，包賬費爲港幣十四萬元，即相等於每場包賬一萬元。但我世運隊則要求增加美金九千元，但南非方面認此數過鉅，且實際對他們來說，并不如香港之預期，已答允之十四萬元包賬，亦不過爲國家體面計，要顧顏面而已，故難予接納。我世運隊因此，曾提折衷辦法，要求南非方面增加九千元美金之一半，即四千五百元美金（約港幣二萬五千元），此餘不足之數，由我世運隊設法彌補，以使大軍成行。我世運隊現正靜候南非方面之最後答覆，倘肯接納此條件，我世運隊出發，否則可能隨時取銷。

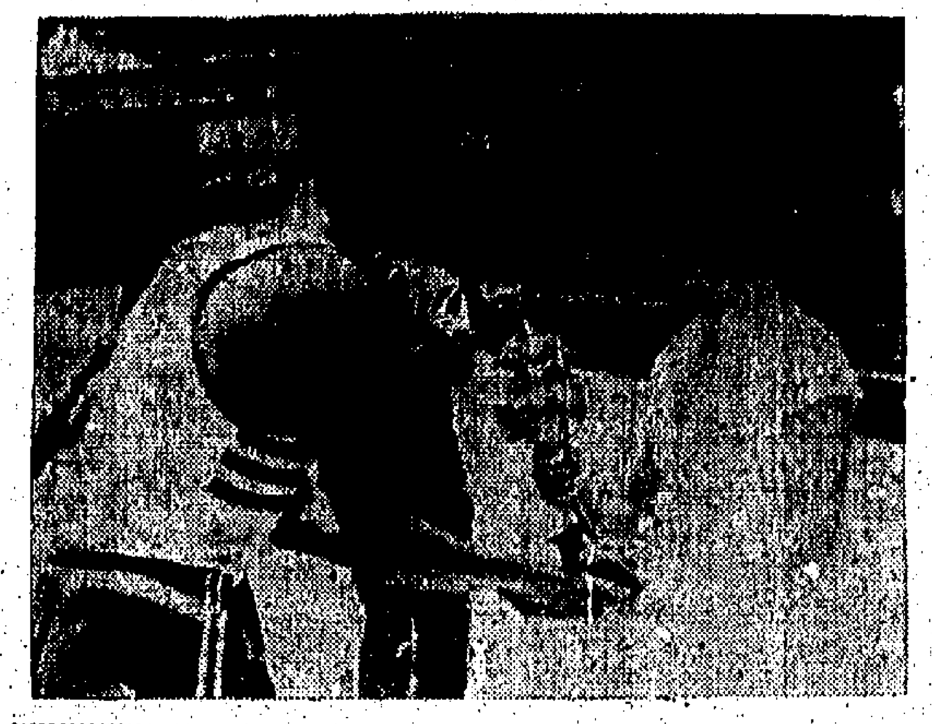
【又訊】昨與我國世運足球隊教練李惠堂，談及我世運隊大軍啓行之日期時，李惠堂表示，由於南非之局面未定，故無法決定出發日期。事實上現在南非三島所給之包賬數，如果南非不允增加包賬費的話，他亦主張放棄前往。李惠堂認爲，目前南非三島所給之包賬，確屬太少，況不如過一步就近往菲律賓、越南、西貢、星加坡，及馬來亞各地作賽，收穫更大。（進）

我世運隊職員 昨幷未會談

對傳補選鮑景賢事 李惠堂謂未獲消息

【本報訊】關於我世運隊職位首腦于昨午會談事，據教練李惠堂表示，昨午幷沒有會談舉行。大，昨天是星期日假期，相信今午他們可能來一次會談。對於外傳他們曾召開會議，研討增選鮑景賢問題時，老惠表示，他相信最多亦只能談論而已，不會由他們數人增選鮑景賢。同時，他對於有關的甚麼補選事，他本人并未接獲任何消息。

又：昨據世運隊領隊沈瑞麟稱：關於世運隊各職員會談，沈并無所聞，昨日亦未約各職員會談云。又昨以此事詢問世運隊領隊王惠波，王謂：無可奉告。（進）



•圖片說明• 昨日南華會與澳門田徑隊對抗，圖爲南華會主席林安國女士主持頒獎，南華會彭沖代表領獎之影。（本報記者攝）

昨港澳田徑賽 南華奪標

男子組成績較優

【本報訊】南華田徑隊與澳門聯人田徑隊，昨晨十時，假加山南華運動場，舉行「港澳田徑埠際對抗賽」，全部共舉行廿四個項目爭戰，（男子組十五項，女子組九項），以本季香港田徑隊實力較強，南華以二百六十五分擊敗「澳聯」奪得錦標，獲得榮譽保有期一年。昨日廿四項對抗，以男子組百公尺（十一秒正），一百十公尺高欄（十六秒六），跳高（一公尺八十）三項爲較優異，爲本季香港田徑最佳演出。客隊以男子組演出較優，其中尤以短跑好手余國標，高欄能兒梁炳權，均有優異演出，博得全場觀眾好評。南華隊以隊長彭沖囊括跳高、三級跳遠兩項冠軍，演出較佳，他在跳高跳過一公尺八十（合五呎十一吋），亦平本季最佳紀錄。附項接力賽，客隊佔盡上風，惟最後竟平平，縱取得百米中不足。女子組成績，南華短跑新將鄔惠潔，包辦百公尺、二百公尺兩項短跑，隊友余翳，在田賽亦一技獨秀，囊括鉛球、鐵餅、標槍三項冠軍。客隊女將技遜一籌，在九項對抗，僅勝出八十公尺低欄一項，其餘八項，盡爲南華女將所攫。下午一時十五分，即全部賽完。由南華會副主席林安國女士主持頒獎。一時半在熱烈掌聲中，圓滿閉幕。全部優勝名單：（震）

男子組對抗成績：南華隊，一六一分半，澳聯隊，一五五分半。

女子組對抗成績：南華隊，一〇三分半，澳聯隊，八八分半。

全場總成績：南華隊，二百六五分，澳聯隊，二百四四分。

男子成績

㈠一百公尺：一、余國標（澳）十一秒，二、李榮俊（澳），三、陳世益（南），四、鍾約翰（南），五、陶鑑錫（澳），六、馮兆雄（南）。

㈡二百公尺：一、余國標（澳）廿三秒，二、邱武邦（澳），三、李榮俊（澳），四、鍾約翰（南），五、陳世益（南），六、盧錦光（南）。

㈢四百公尺：一、林厚生（南）五六秒，二、李榮（澳），三、馮北賢（南），四、李漢耀（澳），五、陳劍雄（南），六、何應明（澳）。

㈣八百公尺：一、胡兆鴻（澳）二分十六秒四，二、羅繁忠（南），三、羅繁華（南），四、鄧穎雲（澳），五、李榮（澳），六、林厚生（南）。

㈤一千五百公尺：一、陳劍雄（南）四分廿一秒，二、羅忠盛（南），三、羅繁華（南），四、胡兆鴻（澳），五、孫梅聘（澳），六、鄭錦雲（澳）。

㈥一百十公尺高欄：一、梁炳權（澳）十六秒六，二、陳周道（南），三、何賀生（南），四、羅兆華（澳），五、凌少階（南）。

㈦四百公尺接力：一、澳門隊，四五秒，二、南華隊。

㈧一千六百公尺接力：一、澳門隊，三分四八秒，二、南華隊。

㈨三級跳遠：一、彭沖（南）十三公尺零四，二、劉鳴（澳），三、王者蘭（南），四、甄鳳鳴（澳），五、趙友之（南），六、伍元（澳）。

㈩撐竿跳：一、紀烈（南）三公尺廿，二、黃榮枝（澳），三、勞卓偉（澳），四、麥志輝（澳），五、甄鳳鳴（澳），六、馮鴻燦（南）。

㈩㈠跳高：一、彭沖（南）一公尺八十，二、李保鴻（澳），三、何佩沛（南），四、趙寄端（澳），五、趙文之（南），六、黃鼎明。

㈩㈡跳遠：一、胡良（澳）六公尺四四，二、王者蘭（南），三、陶鑑錫（澳），四、紀烈（南），五、馮鴻燦（南），六、邱武邦（澳）。

㈩㈢鉛球：一、謝一夫（南）十一公尺零六，二、關榮根（澳），三、黃樹垣（澳），四、楊格菲（南），五、周百星（南），六、高錦洪（澳）。

㈩㈣鐵餅：一、楊格菲（南）卅公尺五，二、李振興（澳），三、黃有滙（南），四、紀雲龍（南），五、劉景泉（澳），六、余國標。

㈩㈤標槍：一、[illegible]（澳）四三公尺零，二、黃有滙（南），三、李金潮（南），四、馮鴻燦（南），五、余國保（澳）。

女子成績

㈠一百公尺：一、鄔惠潔（南）十三秒，二、鍾寶錦（南），三、陳麗娥（澳），四、黃潔英（澳），五、陶玉翔（澳），六、鄔雁霞（澳）。

㈡二百公尺：一、鄔惠潔（南）廿九秒，二、周麗燕（南），三、郭可英（南），四、朱保運（澳），五、林鳳珍（澳），六、黃淑芬（澳）。

㈢八十公尺低欄：一、陳惠珍（澳）十五秒，二、楊楷儀（澳），三、林品儀（澳），四、鍾寶鈴（南），五、余翳（南），六、郭漢華（南）。

㈣四百公尺接力：一、南華隊，五五秒，二、澳華隊。

㈤跳高：一、周麗燕（南）一公尺廿五，二、劉淑嫻（南），三、劉金燕，四、司徒佩芳（澳），五、郭漢華（南），六、梁潤貞（澳）。

㈥跳遠：一、劉賢（南）四公尺六六，二、黃香翠（澳），三、黃潔英（澳），四、劉淑嫻（南），五、馮瑤瑤，六、鄔能（南）。

㈦鉛球：一、余翳（南）八公尺十，二、陳麗娥（澳），三、盧月英（澳），四、鍾寶鈴（南），五、關玉翔（南），六、譚順秋（澳）。

㈧鐵餅：一、余翳（南）廿二公尺卅六，二、盧月英（澳），三、譚順秋（澳），四、譚潔兒（澳），五、鍾寶鈴（南），六、關玉翔（南）。

㈨標槍：一、余翳（南）廿七公尺七八，二、譚潔兒（澳），三、盧月英（澳），四、鍾寶鈴（南），五、陳蘇珍（澳），六、關玉翔（南）。

•圖片說明• 昨日南華會與澳門田徑隊舉行對抗賽，圖爲兩隊健兒合影。（本報記者攝）

體育

足聯首腦仍蟬聯 少壯派知難而退

冠雲擬收回出席足聯代表

【本報訊】華人足球聯會本年會員週年大會，經定於下月二日下午七時假英京酒家召開，日昨足聯且已分函各屬會，通知即將出席週年大會的代表三人（其中委員兩人）姓名，連同年費五十元交會。函中並規定開大會議程如下：㈠報告一年來會務概況。㈡通過上屆會員週年大會議案。㈢追認一九五九年五月一日至一九六〇年四月底止收支數結算。㈣通過本會章程。㈤公選第十四屆會長（一人），副會長（二人），核數員（一人）。㈥歡宴（由開會長招待）。關于下屆足聯會長（一人）及副會長（兩人）人選，聞如彭聯、余榴泉及鄔錦派三人，不過，最近由于足聯有少壯派的崛起，對會長級人選的蟬聯，便有了影響，得的是關如彭等人答允留任，致有蟬聯，仍以現任主席人選亦不變動爲原則，假如少壯派的要出而競選主席，下屆足聯的會長再度蟬聯，便可能發生變化。據悉：正爲了這個問題，少壯派將打消其逐鹿主席職位的念頭。

又本屆代表冠雲出席足聯的胡鳳璟及麥英才，由于冠雲部份委員認爲缺乏條件的任由他人代表該會出席足聯，實在過于便宜，且因此事使冠雲內部發生不少波折，故下屆擬可能將胡鳳璟及麥英才兩人的代表資格收回，也因此曾一度使胡、麥兩人感到彷徨。不過，最近與出消息，一切大致已告解决，胡、麥兩人，勝可分別回任冠雲方及東華出席足聯的代表云。（國）

華裁會改選 黃榮宣倦勤

【本報訊】香港華人足球裁判會，已定於本月下旬，召開會員大會，推選一九六〇至六一年度新職員。昨據可靠消息，會長黃榮宣，已表示倦勤，但對裁委會員及職員，仍希望黃會長再蟬聯下去。因此，據已派出幾位會員代表，勸請黃榮宣，力懇蟬聯。

該會最近考取七位會員，已通過球證考試合格，他們倘如有比賽時，派出工作，擔任球證。（進）

加山車房足球隊 下屆升班 招兵買馬

郭秋明等擬投効

【本報訊】上屆足球聯賽乙組升班的加山車房，開始招兵買馬，增加下屆在甲組賽之陣容。加山車房，乃是港政府機構，人們多屬在此服務，故一般招兵，凡具資格之足球員，都往見工。加山餘員之球員，要有駕駛汽車執照爲先決條件，郭秋明、梁啓永、梁友添、烈字安、吳偉雄五人，初步見工工作已通過，做過現等待上級考慮，合格才能錄用。加山車房，如多此五球將，實力增強不少。聞該隊仍網羅物色好手中。（火）

增選鮑景賢 四球員抗議 外傳兩封信來去 圈中人均表關懷

咸認爲事情幷無如此簡單

【本報訊】前晚傳出台方有信給我世運委員會，指我世運隊要補選鮑景賢爲球員。又謂南華入選世運隊四球員，準備去函我世運委員會，對鮑景賢之落選，表示抗議。但圈中人均認爲此兩信，有值得研究之處。關於所謂台方寄沿之信，該圈中人曾問我世運隊總領隊沈瑞麟，曾否收到此信？但據沈氏答稱，本人并未收到此信件。而所指台方，是否爲我世運委會，抑或是私人之函件，頗爲耳熟，因我世運籌委會係委託港協會選人，倘需要補選球員時，當需通知港協會。我世運隊兩領隊，係無權選人者。且鮑非南華人，既委托港協會辦理選人，當須通過港協會，斷無違反我世運籌委會正式函件，亦當無傳公會補選球員之理。若謂台方有私人函給我世運隊補選鮑景賢，非無可能，但此祇係私人意見而已，不能作正式公函看待。在此情形下，除非我世運籌委會，不依任港協選人，而令世運隊負責人，無論如何要加選鮑景賢，否則鮑景賢難成爲正式世運隊員，在是例外。

至於南華四球員上書我世運籌委會抗議事，該圈中人又指出，倘該四球員能明大體，亦係不應該出此信，現站在球員的立場，則不應正當手續者。因所選出之球員，係應先向港協會申訴，球員如有任何意見，亦應研究。如將信投我世運籌委會，照例會係不大熟悉本港情形者，當必交回港協會研究辦理。來來去去，仍要交回港協會，是則以爲可以「大石壓死蟹」一着，實未免過於武斷。若謂可由世運隊領隊沈瑞麟，係港協會會長，那當不願見港協之選擇，落於他人手裏，而自打嘴吧；再進一步而言，我世運隊之係軍，行所謂『軍令如山』，頗不能任由若干球員自作主張，將選出球員或加或減，如加多個鮑景賢爲守門，則變成一隊有三個守門，實係一不合理之事云云。我籌委會斷不會做出不合理之事云。

港游泳男女好手 渴望回國 參加決選

【本報訊】中華民國參加十七屆世運籌備委員會，上週已公佈我國參加世運游泳決選標準，本報曾最先報導。日昨記者得遇中華游泳聯會會長郭錦恒，據稱：此間華游泳聯會，尚未接到台灣方面我國參加世運游泳選拔辦法，致使港方游泳好手無所適從。深盼我國體育當局應從速爭取海外僑胞游泳好手尚返祖國參加選選，以充實我國游泳隊實力，使在世運泳池中，能有優異表現云。（黑）

青支夏籃賽 今有四場

青年會主辦一九六零年度夏令籃球賽，今天繼續有四場在九龍青年會球場舉行，六時，（C組）克師對衛我，七時（B組）元朗傑克對勵群，八時，（A組）元朗對青年會，九時，（D組）維力對僑生。

小球世界

△香港小型足球總會主辦的第六屆「日昭盃」小球賽，今天續有三場賽事舉行，計：條頓球場，下午六時，飛龍對南西。七時，中哥對港華。維多利亞一號球場，下午七時，林福記對上環鮮果。

△「日昭盃」小球聯賽，昨天有三場賽事，在維多利亞一號球場舉行，比賽結果：兆官成功勝東區克英（二比零），次場香港鮮魚商勝又新（二比〇），尾場酒樓聯太平（三比〇）。

佳攝影

1960榮譽貢獻

卅五米釐單鏡反光高級攝影機

配有5.5cm F1.8自動光圈"影攝龍"鏡頭

備有下列各種配件 請到各大相机公司參觀選購

100mm F2.8 「影攝龍」攝遠鏡頭

35mm F2.8 「影攝龍」廣角鏡頭

轉換EXAKTA或PRAKTICA鏡頭用之鏡口圈

TOKYO YASHICA CO., LTD. JAPAN

總代理：永安祥百貨有限公司

紅袄子 "RED PANTS"

特綜合藝

泉京子 大胆傑作

麗聲 皇都 隨片登台

全部艷麗 全部七彩 全部英語對白

九龍荔枝角 荔園

門票六毫 小童三毫半

魔術 加力駿熱舞 一代天嬌 蘇萬黃 羽扇恩仇 歌唱唐伯虎 鐵弓緣 動物園

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽。

景星 電子人復仇記

新世界 百樂門 東方 麗斯

夜半私語無人時 南平洋浴血戰 亂世情鴛 傻人福星

京華 汜濫

麗都 換巢鸞鳳 任劍輝 區鳳鳴 梁醒波 主演

都城 樂聲 連日爆場 今天續映 亞洲影后 尤敏 最新傑作 快樂天使 Happily Ever After 亂鴛譜配好緣 點鴛鴦，成姻緣！

「糊塗畫伯」貼畫比賽 延期揭曉啓事 東寶影友俱樂部敬啓

麗都 今天獻映 世創記 上帝造人的一頁秘史！

真光 待嫁春心 坦克大會戰 羽扇恩仇

今第六天聯映 雙孝女萬里尋親

皇宮 光明 香港 中央 烏龍王 飛來艷福

娛樂 樂宮 所羅門王與貴妃 有影史以來最偉大的製作！ 全球人類翹首待看的巨片！

GINA LOLLOBRIGIDA SOLOMON and SHEBA

TECHNIRAMA UA

淡季中外銷仍弱 夏天貨本銷較暢

除夏天貨外，其他貨品本銷亦弱，須到秋季，始可復暢，惟本港各行工業擴展後，工人鬧荒現象尚未消除，商場銀根在淡季中，仍覺寬裕。

一週市場綜述 本報記者

【本報訊】本港所產各種夏天貨品，早已運出外國各地應市，故在淡季中，一般貨品外銷仍弱，但其中亦有不少出品，裝運及歐洲國家，仍有大批訂購，以應當地市場及聖誕節之需。如：塑膠製花、玩具及成衣等數類貨品，行銷遠洋地區，尚保持相當暢旺。本銷則因季節所關，市況一片平淡，祇夏天貨品如：雪膠、游泳衣、背心、夏季恤衫、短袖恤衣、印花綢、蔴布、白鞋、旅行袋、塑膠用品及各種冷飲品等特別暢銷而已。

一般觀察：在此季節，商場不淡，實係必然現象，不論外銷與本銷須到秋季，始可回復暢旺。

不過，自本港各種工業產品擴展銷路後，在淡季中，外銷數字，仍然龐大，而塑膠廠及製衣廠則行因需求工人特多，故工人鬧荒現象，迄今仍未消除。本港膠鞋工業，近來產銷暢旺，最見蓬勃佳年，亦由於工人缺乏所致，實與銷路無關。在國際市場，仍有重要地位，不但英國方面需求殷切，即美國市場，亦逐漸擴大，較若工人問題得以解決，則該業前途，仍有無限光輝也。

至於商場銀根，則不但未因淡季而緊俏，市面游資，反呈缺乏出路，故近日銀行存款，普遍增加。據銀行界指出：本港各銀行近日存款增加，乃因游資缺乏出路所致。雖然，一部份游資移向物業方面發展，但過去交投最旺之股票市近甚為轉淡，故不論工商業各界，受銀根影響及外地流入之游資，於買賣股票轉換之後，餘款又歸入銀行存放或逐漸增加。

關於股票抵押貸款，自外商銀行將成數降低後，滙豐銀行對所按成數雖無劃一，但大部份亦跟外商銀行降低。目前於外商銀行將股票按揭成數降低之初期，有略借用期貨之滙豐銀行對於股票抵押貸款，仍可按五成，但最近除平日往來較多而信用明著外，大部份亦減低為三成，即以時值十萬元股票抵押，可貸款三萬元。若有特殊情形者，可酌量提高四成或五成，然近年來股票價比前踏升，銀行界對於此項抵押貸款特別審慎，故不能不將所按成數減低，以策萬全。

以上兩項抵押貸款利率，外商銀行，多定為週息七厘，亦有低至六厘半者，滙豐銀行則多定為週息一分零二厘，比前尚無多大改變。

由上述銀根情形觀之，可見本港商場銀根甚鬆，亦可反映工商業在淡季中，仍然穩定。

副食品市況 鮮魚牲口漸復常態 瓜菜部份仍然昂貴

各種副食品，在上月曾因受風災影響，一度狂漲後，現在來源已逐漸恢復，除瓜菜仍有一部份昂貴外，其餘市況漸復常態。

茲將上週末各種副食品零售價格如下：上豬肉每斤三元八，上腩肉每斤二元六，牛搌肉每斤四元八，牛肉每斤三元二。上鷄每斤五元八，中鷄五元、四元八。鯇魚每斤三元，大魚每斤二元二，紅衫魚每斤一元三，鯪魚每斤一元四，鱠魚每斤一元四，一元四。台灣牛、一元四。白菜每斤一元，大者九毫。多瓜每斤二毫，本地節瓜每斤六毫，大者八毫、九毫。絲瓜每斤一元、九毫。西瓜每斤一元二、一元。番瓜每斤三毫。苦瓜每斤五毫。白瓜每斤六毫、五毫。四季豆每斤一元八，一元。青豆角每斤一元二、一元二。芥蘭每斤一元，大者九毫。白菜每斤一元，大者八毫。芥菜每斤一元，大者八毫。郎菜每斤六毫，蕹菜每斤五毫。番茄每斤八毫，番仔瓜每斤六毫，次者五毫。

圓鐵供應尚多 鋼板市較疏俏

五金市場，大致尚穩，但目前所來之圓鐵，上週間仍以本銷為多，外國各地只銷歐洲較低。日本圓鐵船期比例，每噸仍為四十一元。近因菲律賓及泰國向本港鋼鐵廠訂購甚多，市面現貨尚少，期貨，市面現貨尚少。至於本港鋼鐵廠所接入之訂單，其價大半成交。惟據此間鋼鐵廠表示：英國與前尚無大變，只需鋼鐵工廠解決後，因圓鐵及圓鐵，每担市升七元半。按新貨升八元，工價比前提高，故製成品亦有減價可能。方鐵每担四十一元，歐洲方面亦相繼減，角鐵每担四十二元。

據云：本港拆船業，因不如以前之興旺，故舊船鋼板，價仍然平穩，每担價廿五元半，至於拆船已久之廢鐵市，近日僅住日本及台灣，比前稍增，但其價雖升，市間之上蓮鐵收購價，每噸僅住二百五十元至二百五十五元。外國廢鐵，近日市價，亦稍因活躍，日來稍為活躍，但僅值，鐵皮雖亦有銷路，市勢亦不滿意，每公斤仍售於五十丁，一鉄四十丁，寸庄一鉄三十丁，寸二以上每公斤在二鉄之譜。

紅銅市無進展，厚銅每擔十一鉄半，薄者十鉄半，厚鋼八鉄五十丁，薄者亦在七鉄五十丁，獨「砂厘」行情略淡，但在交投間疏之際，大盤消，厚庄者每擔十二鉄，薄者八鉄廿五丁，較前未有升降。

據五金行消息：本港市面所存鋼板，已活疏，故近日其價頗硬，而歐洲及日本各方來貨，每噸企住四十二鎊左右，故此間五金商近日尚有訂購。

英鎊略有變化 金鈔市起微波

（週一），最低週四，週五的五・七五二五。通英單最高五・七五二五（週一），最低五・七五二五（週四）。宋紙最高週二的一・五八式五，最低一・五七五（週四、五、六）。倫敦轉賬鎊最高二・七八（週四、五），最低二・七七五，紐約轉賬鎊最高二・七八（週五），最低二・七七五（週一）。加拿大・紐約轉賬鎊最高五・八五二五，最低五・八式。週六的轉賬鎊，英美兩市均同強了二文二五（二・七七八七五）。七六・宋紙市殊旋暖好，因宋紙企穩，紙鈔價格都以轉賬鎊的姿勢為尺度。過近現價市有倫太商梓據，故現價在週六乃曾一度同上五。

一週，由於英鎊行情署有變化，金融市況略有上落，但大勢仍不脫牛皮。計：K金市共有起跌・三七五。過程牛皮見穩。期鈔市亦有起跌・〇一七五。過程牛皮式五。過程牛皮微波。宋紙市共有起跌・〇一七五。漢價最高五・七六五。

日期	開市價	收市價	最高價	最低價	差價	總價上牌現貨交收
十三	二五二・八七五	二五二・八七五	二五二・八七五	二五二・八七五	—	・一〇去 一千一百兩
十四	二五二・八七五	二五二・八七五	二五式・八七五	二五二・八七五	—	・一〇去 二千四百兩
十五	貿易場選舉新職員無市					
十六	二五二・七五	二五二・六二五	二五二・七五	二五二・六二五	・一二五	・一〇去 六十兩
十七	二五二・六二五	二五二・八七五	二五二・八七五	二五二・六二五	・二五	・一〇去 九十兩
十八	二五二・八七五	二五三	二五三	二五二・八七五	・一式五	・一〇去 一百兩
（以上期金市價）						
十三	五・七四五	五・七四三七五	五・七四五	五・七四三七五	・〇〇一式五	・二〇去
十四	五・七四三七五	五・七四一式五	五・七四三七五	五・七四一式五	・〇〇二五	・二〇去
十五	貿易場選舉新職員無市					
十六	五・七三五	五・七三式五	五・七三六二五	五・七三式五	・〇〇三七五	・二〇去
十七	五・七三式五	五・七三八七五	五・七三八七五	五・七三式五	・〇〇六二五	・二〇去
十八	五・七三八式五	五・七三六二五	五・七三八式五	五・七三六二五	・〇〇一八七五	・三〇去 一千
（以下期鈔市價）						
十三	一・五四七五	一・五四二五	一・五四七五	一・五四二五	・〇〇七五	・三〇六 二千比索
十四	一・五四五	一・五四五	一・五四五	一・五四三七五	・〇〇一式五	・三〇去 九萬一千
十五	貿易場選舉新職員無市					
十六	一・五五三七五	一・五五	一・五五三七五	一・五五	・〇〇三七五	・三〇去 一萬五千
十七	一・五五二五	一・五五式五	一・五五五	一・五五二五	・〇〇二五	・二〇去 八千比索
十八	一・五五六式五	一・五五五	一・五六	一・五五五	・〇〇一式五	・一五去 八千比索
（以上期末市價）						

雜貨榮辱互見

入補充，尤以訂購日貨最多，但國家因不合化算向少向歐日訂購，祇就近向台灣及大陸進口。本港廠家供應，每担由二百三十元至二百一十五元或二百一十元；中佳貨祇成一百八十元，二竹皮亦沽同一百八十元而已。

蓮子因本港廠家所沾出清則要卅元左右，而本港貨品更為低廉，大陸貨每桶須六十五先令，頗受歡迎。

金雞火腿雖有買客問津，惟買賣雙方之價格仍未接近，致未成交，每担價格則有拆，現以卅三元成交。日本鐵釘市場則呈低落之勢，每担僅值一百元。

上週之雜貨市情，栗子肉乾之旺銷時期已告消逝，每担按沽六十五元至六十五元左右。月花貨實盤，至跌至一百一十五元後，若欠行流。本港在前週曾因遭受風雨之災，至使新界圍竹之產量亦為之減縮，在供銷上逐呈現缺，故售價曾一度推至高峯，現因供應轉增，市勢遂告回落。

膠價軟順

去週之膠市，先硬後軟。週初開市時，因買盤活躍，各號星膠之價格齊報挺升，同時實銷膠市亦因廠家方面有所需求，市況轉趨堅挺。一號星膠由一元二角二仙半報至一元二角二仙（較前週尾盤價漲一仙五），二號星膠由一元二角升至一元二角三仙（漲一仙），三號貨亦由一元一角九仙報上一元二角。週三之市情，曾承襲過去兩日來之優勢，但因中共及蘇俄之來電探盤，對市情亦有若干支持作用，一號星膠且由一元二角四仙半再挺至一元二角六仙（漲一仙半），二號與三號星膠則企硬一元二角之價位。週四之市勢告回順，二號星膠之價格由一元二角六仙回軟至一元。

八月貨三十五便士半，平盤。現貨三十九便士半，按價高一號貨由一元二角二仙升至一元二角二仙半。

糖市轉穩

一週來之砂糖市，行情普遍呈挺，由於日本幼砂因外國批銷，力爭好價，致價格跟續翻好。古巴糖之價格有局部調整，其中SG幼砂之價且作輕微提高。此批價依然穩定。

本港市場最近因印尼粗砂已有花貨放。

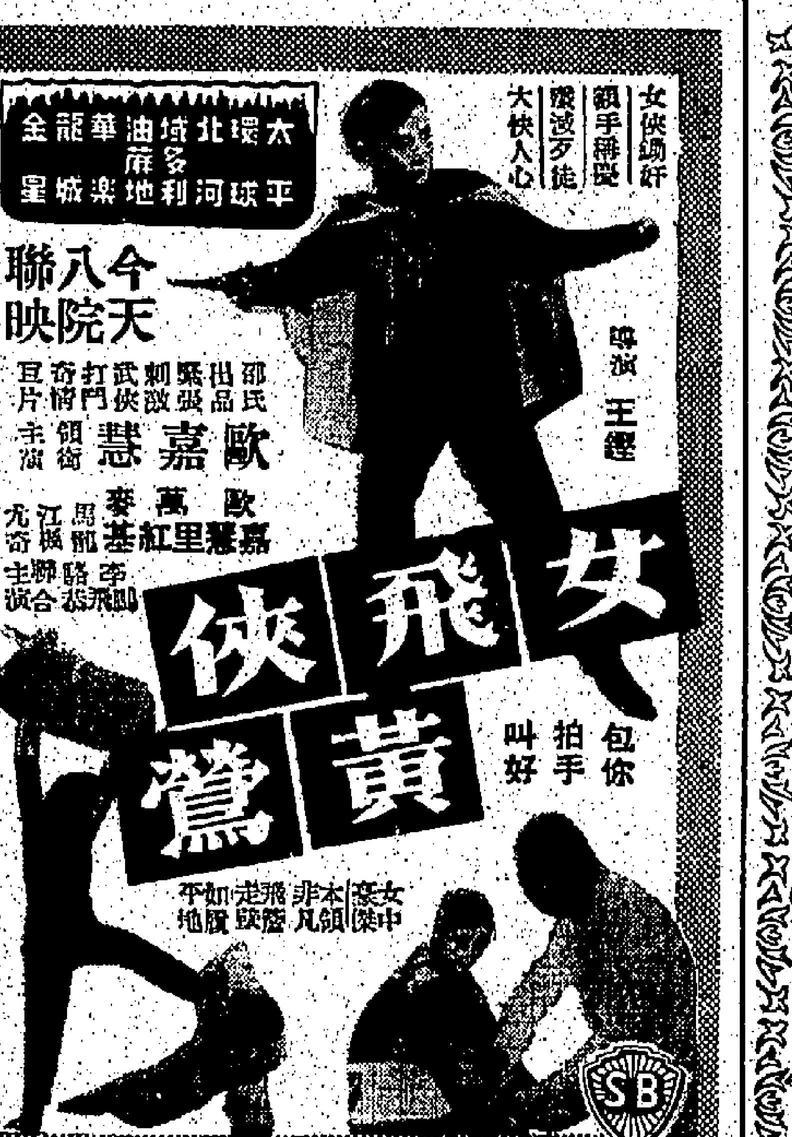
米市有變動

上週米市，微有變動，因泰米來貨每噸先後提高一鎊，而新米行價普遍報硬。目前市價仍與來價比較，照百分之百牛新米每噸五十二鎊，大米最近來價每噸五十二鎊，市價五十三元，五十四元。

金陵・國民・金華・新都
今天五點半起中公映聯號院影名片選購一流國四大影院

魔宮魅影 關克公司七彩恐怖巨片
海盜香姬 全部七彩海盜戰鬥名片
悍將滅狼烟 聯公司七彩戰鬥巨片
黑海盜屠城 全部七彩海盜巨片

明日公映 太平洋戰爭
明日公映 雪嶺風雲
明日公映 逢來奇觀
明日公映 龍翔鳳舞



港九首輪影院聯合廣告

娛樂版

所羅門王與貴妃 塲面空前偉大

毫無疑問地聖經仍是許多偉大動人故事的主要來源。它的每一篇故事都是有血有淚和可歌可泣的。

就以所羅門王及施巴的故事來說，聖經上說的並不很詳細，但它的輪廓却很清晰。這是一個統治者的故事，他聰明，世故和很有人性。他的皇后也是她的時代最美麗的動物。他們是很相愛的。聖經上也這樣說的：「所羅門王給予施巴皇后所希望的一切。」

京華多把這個故事搬上銀幕後，决定極力保持它的眞實性。他要男女演員把那故事中的角色演得有血有肉，對於所羅門王，他更要特別刻劃他的人性。所羅門王很有毅力，領導他的人民排除萬難和團結成為強大的國家，但他像普通人一樣，也有強烈的愛情，他要愛人也要人愛他。這個偉大的故事，在京華多的高明導演手法下，拍成了「所羅門王與貴妃」一片。

本片原是由泰倫鮑華及珍娜露露布烈其達主演，但在西班牙拍攝時，泰倫鮑華因消耗的體力太甚，在演了與佐治山打士鬥劍的一幕後，便因心臟病猝然逝世，當時影壇為之震動。但拍片工作並不因此而停頓許久，京華多很快便由好萊塢聘得另一天皇巨星尤伯連納往西班牙接替拍攝了。當時尤伯連納因正在準備主演別一部片，原極很忙的，但他因本片是一部極偉大的影片，是名利雙收，所以毅然不辭辛勞一口答應接納京華多的邀請。

本片除由尤伯連納及珍娜露露布烈其達主演外，還有佐治山打士及周圍一班助演，此外，臨時演員更有數萬之多，加上了西班牙全國騎兵參加戰鬥的鏡頭，所以耗用時間特別多，耗用六百萬美金。

本片共有三大戰爭場面，都是在西班牙的沙漠拍攝。那些場面之偉大，可以說是在銀幕上所未見過的。此外，片中還有許多偉大的古代建築物和城市，全片的規模，比京華多前一部巨製「戰爭與和平」一還大滿。

尤伯連納在「所羅門王與貴妃」中的一雄姿

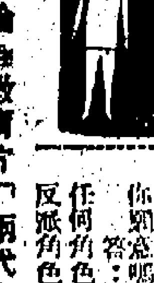
泉京子 紅褲子 肉彈親登台 改期明來港

日本肉彈泉京子，原定上週三日來港，為其主演的新片「紅褲子」在港獻映而登台。後因其來港手續未能辦妥，故此改期一週，於明（廿一）日下午始由東京乘機飛來港。

泉京子的姍姍遲來，已使欲一睹她風姿的不少影迷心情焦急不已，好客的影迷才盼到明天肉彈的來臨。相信明日的啟德機場上，又有一些影迷聞風而至，平添一番熱鬧的景色了。

這位著名的日本肉彈倘如期明日到港，那麼「紅褲子」一片是由後（廿二）日在港九的皇都與麗聲兩間首輪影院聯合獻映。屆時由該片女主角泉京子親自先後在兩院隨片登台，與本港觀眾見面。

「紅褲子」為日本松竹映畫株式會社出品的香艷、刺激奇情片。由此日本肉彈泉京子任第一女主角，男主角由性格明星大木實擔任，此外還有岡田茉莉子與柴田葉子。她倆都是日本影壇有名的性感艷星。該片有三大特色，一為全片以特藝綜合體的豔麗彩色片攝製；二為片中女主角以一貫大膽的露骨作風演出；三為全部是英語對白。以往，泉京子的影片在港獻映，無不大收賣座之果，今次更有肉彈親自登台，號召力更大大增強，是無疑的，後日必將有空前盛況出現哩。



社會倫理教育片「兩代女性」中胡蝶與丁寧

胡蝶談兩代女性

老牌影后胡蝶加盟邵氏，重登銀幕後，她一口氣完成了三部片，第一部為李翰祥導演的「後門」，第二部為岳楓導演的「兩代女性」，第三部為易文導演的「街童」，有時她從九龍的鑽石山片塲又轉到半山的邵氏片塲，汽車的勞頓再加上片塲不停的工作，對這位老牌影后確實不免太辛苦了一點，可是，胡蝶自己，却一點也不以為意，她反而更加興奮。在該片塲拍攝「兩代女性」時，筆者抽空和胡蝶談了一次話，頗值一記。

問：胡小姐，你已演過三部影片了，你比較喜歡那一部片裏面的角色？

答：就戲的份量言，「後門」我的戲最多，幾乎從頭到尾，都有我的鏡頭，也是一個最吃重的角色，「兩代女性」中，我的角色也很重要，但比較「後門」可稍為減輕了一點，「街童」中我的戲最少了，程太太那一個角色，也比較輕鬆，至於我喜歡那一個角色，就很難決定，不過這三個角色所代表的女性，都是賢良、正直的女性，我們正應該向她們學習，如果我想偷懶的話，那麼「街童」中的程太太，我當然於喜歡了。（說到這裏，胡小姐笑了起來！）

問：你覺得你現在的戲路，與廿年前的戲路，有什麼不同的地方嗎？

答：我沒有這個感覺，以前我演過兩百多部影片，差不多都是演正派角色，那時的觀眾對我特別有好感，大概因為我一向做好人，給了他們深刻的印象，我想這也是一個因素，至於我現在的戲路，像演過的三部片，又都是賢良的女性，只有「後門」中的徐太太，有一段時候不免太自私了一點，但那是值得同情的，最後她仍然改變了她的觀點。

問：假如要你演一個反派角色，你願意嗎？

答：我既然又做了一個演員，對任何角色，我都願意演，不過我缺少反派角色的經驗，也許我演得不好。

同床異夢義映 李湄共襄善舉

電懋公司早已決定在本月份發行「快樂天使」、「同床異夢」、「愛的噴泉」三部新片獻映。「快樂天使」一映後，「同床異夢」一片便要緊接推出現於銀幕。

「同床異夢」獻映時，首先有一個精彩非常的序幕演出，那是該片女主角李湄將登台演唱。因為該片是為本港青年商會主辦的慈善籌款義映影片之一塲，所以特地邀請李湄親自登台演唱，共襄善舉，而李湄亦樂得貢獻力，所謂為善最樂哩。

交通版

美國新型貨輪 台勒總統開來港 明日可抵埠落貨廿二日航返美 希斯總統廿五到翌日續歐同航

【本報訊】美國總統輪船公司貨輪台勒總統號（PRES. TYLER）由美國開來香港，照預定航期，倘無其他，當可於明（廿一）日到達本埠。該輪在港停留一日，上落貨後，擬定翌（廿二）日離港，航返美國。

另艘環球航線貨輪希斯總統號（PRES. HAYES）則沿太平洋西岸日本航行來香港，計程將於本月廿五日抵埠。該輪在港逗留一日，起落貨後，擬定翌（廿六）日離港，轉新加坡、非洲續道歐洲同航美國。

怡和洋行代理貨輪 嘉蓮芙倫來遠東 明日可抵港廿三日續開華北 嘉蓮娜廿四到廿六日赴日本

【本報訊】怡和洋行代理貨輪嘉蓮芙倫號（GLENFRUIN）自歐洲開來遠東，兩新加坡航行來香港，可能於明（廿一）日可抵埠。該輪在港逗留兩日，起落貨後，擬定本月廿三日離港，航赴華北。

另艘嘉蓮娜號貨輪（GLENROY）亦由歐洲經新加坡開來香港，計程將於本月廿四日可抵埠。該輪在港停留二日，上落貨後，擬定本月廿六日離港，續程前往日本。

香港小姐張慧雲 領取赴美飛機票 本月廿二日啓程飛紐約

新任一九六〇年香港小姐張慧雲女士，前天領到簇新英國護照及美國簽證後，并在怡和洋行航空部領取英海外航空公司機票，以便飛美國參加世界小姐選舉。張小姐行期定本月廿二日正午十二時乘英航機由港啓程飛紐約，順途經東京、檀香山及三藩市停地。到達紐約後張小姐將與來自各地的美女一同前赴美國。

英航公司遠東區經理李惠林給她一張機票時，這位芳齡二十歲的小姐說她覺得十分興奮，因為這是第一次乘坐飛機旅行，尤其是她的志願是將來能夠成為一位空中小姐。英航公司為使代表香港前往競選的小姐旅途方便起見，雖然她也說得一口流利的英語，但也特別派出一位空中小姐陪她前往東京，並在檀香山及三藩市委派專員負責照料。她抵達三藩市後將舉行一個記者招待會。

圖：英航公司東北遠東區經理李惠林將「大不列顛」機機票一張贈給香港小姐張慧雲。

日本貨輪 九洲 北海 廿二到港

【本報訊】香港東方船務公司代理日本貨輪九洲丸（KYUSHU MARU）由日本開往南美洲、非洲，將於本月廿二日抵港，該輪在港停留一日，擬定翌（廿三）日離港，往新加坡、南非洲。另艘北海丸（HOKKAI MARU）由新加坡駛返香港，計程於本月廿二日抵港，落貨後即晚開航日本。

檀香山航綫 西雅圖直飛 泛美定期開辦

【本報訊】「泛美」航空公司由今年八月一日起開闢由香港飛西雅圖之航綫，每週一班，此航綫機由香港起飛，經東京，下午六時十五分起飛，下午九時四十分抵東京，同日下午十一時五十五分由東京起飛，經檀香山，抵達西雅圖，故該航綫班機可省時廿分，以便旅客遊覽。

泛美下月恢復 舊金山東京間北部航綫

【本報訊】泛美航空公司遠東區經理布勒佛稱：泛美定七月一日起恢復舊金山與東京之間北部航綫。該航綫較中太平洋航綫減少六小時半；由東京至香港之時間為三小時半。

總統輪船公司 金鑲鑽石領針 頒贈港行職員

美國總統輪船公司港行經理莫守浩，前（十八）日代表該公司致贈鑲鑽石金領針，以表揚該港行服務滿廿五年之各部門職員。彼等為余榮爽、湯佐之、李燦基、賈西亞、羅沙若與費南彼斯等六人，服務年資均達二十一年。惟前日領獎者若與費南彼斯，羅沙若則將於今年十一月五日始滿三十五年。

圖：為美國總統輪船公司港行經理莫守浩，贈服務廿五年職員時所攝，受獎者為湯佐之，其右以次為李燦基、賈西亞、羅沙若、費南彼斯與余榮爽。

泛美洲際噴射機一線，由十六日起暫停，同時泛美一由香港經東京、檀香山至三藩市航綫不受影響，仍維持每星期日上午十時起飛。

法國郵船 泰利明日由歐到港 高棉廿六日返馬賽

【本報訊】法國郵船公司貨輪泰利號（TIGRE）自歐洲經西貢運貨來香港，明（廿一）日可到埠。該輪在港停留一日，起落貨後，擬定翌（廿二）日離港前往上海。

該公司另艘客輪高棉號（CAMBODGE）則由日本回航，計程將於本月廿五日抵達香港。該輪在港逗留一日，上落客貨後，擬定翌（廿六）日離港，航返馬賽。

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
霧鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	廿一	美輪
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	廿一	太古
千山丸	貨船	SENZAN MARU	日本	廿一	東來
利安	貨船	LEE ON	基隆	廿一	鴻良
嘉蓮芙倫	貨船	GLENFRUIN	歐洲星洲	廿一	怡和
合生	貨船	HOP SANG	日本	廿一	怡和
泰利	貨船	TIGRE	歐洲西貢	廿一	法郵
台勒總統	貨船	PRES. TYLER	美國	廿一	總統
淸川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	高雄	廿一	太平
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本	廿一	香港東方
岳州	貨船	YOCHOW	澳洲	廿一	太古
班連尼士	貨船	BENRINNES	歐洲星洲	廿一	邊行
歐華吉	貨船	OUWERKERK	歐洲	廿一	渣華
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	廿一	怡和
昭川丸	貨船	AKIKAWA MARU	日本	廿二	太平
惠寶隆	貨船	WAIBALONG	曼谷	廿二	渣華
萬諾	貨船	VAN NOORT	上海	廿二	渣華
北海丸	貨船	HOKKAI MARU	新加坡	廿二	香港東方
羅拉馬士基	貨船	LAURA MSK	美國	廿二	捷成
瀨田丸	貨船	SETA MARU	日本	廿二	天祥
萬士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	日本	廿二	渣華
得基保	貨船	TEGELBERG	日本	廿二	渣華
九州丸	貨船	KYUSHU MARU	日本	廿二	香港東方
莎班士泰	客船	SCHWABENSTEIN	日本	廿二	捷成
新達	貨船	SUNDA	歐洲星洲	廿二	鐵行
西圖士	貨船	CITOS	澳洲	廿二	天祥
寶利華和	貨船	BONNEVILLE	美洲菲島	廿三	銀行
漢陽	貨船	HANYANG	日本	廿三	太古
愛美麗馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	廿三	捷成
目黑山丸	貨船	MEGUROSAN MARU	日本	廿三	東來
芬山	貨船	FERNHILL	美國	廿三	多利順
海華	貨船	HALLVARD	新加坡	廿三	多利順
萬茂芭州	貨船	MOMMOUTHSHIRE	日本	廿四	怡和
加利多丸	貨船	CALEDONIA MARU	日本	廿四	嘉拉多
安娜	貨船	ORNA	日本	廿四	鐵行
天美士	貨船	THEMIS	歐洲	廿四	多利順
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲星洲	廿四	天祥
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	廿四	香港東方
嘉蓮娜	貨船	GLENROY	日本	廿四	怡和
加力摩	貨船	CRAGMOOR	美國	廿五	多利順
屋拿	貨船	OKHLA	非洲星洲	廿五	鐵行
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	廿五	美輪
高棉	客船	CAMBODGE	日本	廿五	法郵
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	廿五	多利順
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國日本	廿五	總統
東英	貨船	EASTERN SAGA	加爾各答星洲	廿五	怡和
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	美國	廿六	福來
富來	貨船	ARAFURA	日本	廿六	鐵行
傑化遜總統	貨船	PRES. JEFFERSON	美國	廿六	總統
百儀士泰	客船	BAYERNSTEIN	歐洲星洲	廿六	捷成
安娜馬士基	貨船	ANNA MSK	美國	廿六	捷成

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
索馬利	貨船	SOMALI	星洲歐洲	廿一	鐵行
時好頓	貨船	SCHOUTEN	非洲	廿一	渣華
萬利勞士	貨船	MENELAUS	檳山日本	廿一	太古
邊路治	貨船	BENREOCH	星洲歐洲	廿一	邊行
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	美國	廿一	洛士利
太原	客船	TAI YUAN	台灣日本	廿一	太古
霧鋒	貨船	PIONEER MIST	日本美洲	廿二	美輪
千山丸	貨船	SENZAN MARU	星洲南非	廿二	東來
北海丸	貨船	HOKKAI MARU	日本	廿二	香港東方
台勒總統	貨船	PRES. TYLER	美國	廿二	總統
淸川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	美洲	廿二	太平
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	美洲	廿二	香港東方
泰利	貨船	TIGRE	上海	廿二	法郵
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿二	多利順
岳州	貨船	YOCHOW	華北	廿二	太古
歐華吉	貨船	OUWERKERK	日本	廿二	渣華
利安	貨船	LEE ON	基隆	廿二	鴻良
昭川丸	貨船	AKIKAWA MARU	南美洲	廿三	太平
重慶	貨船	CHUNGKING	澳洲	廿三	太古
羅拉馬士基	貨船	LAURA MSK	美洲	廿三	捷成
寶利華和	貨船	BONNEVILLE	星洲庇能	廿三	銀行
嘉蓮芙倫	貨船	GLENFRUIN	華北	廿三	怡和
合生	貨船	HOP SANG	曼谷非洲	廿三	怡和
九州丸	貨船	KYUSHU MARU	南非南美	廿三	香港東方
莎班士泰	客船	SCHWABENSTEIN	星洲歐洲	廿三	捷成
瀨田丸	貨船	SETA MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
萬士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	西非洲	廿三	渣華
顯生	貨船	HINSANG	婆羅洲	廿三	怡和
西圖士	貨船	CITOS	日本	廿三	天祥
士打多利士	貨船	STR. TORRES	日本	廿四	渣華
惠寶隆	貨船	WAIBALONG	曼谷	廿四	渣華
奉天	貨船	FENGTIEN	星洲印尼	廿四	太古
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	廿四	太古
得基保	貨船	TEGELBERG	星洲南非南美	廿四	渣華
愛美麗馬士基	貨船	EMILIE MSK	印尼	廿四	捷成
目黑山丸	貨船	MEGUROSAN MARU	美國	廿四	東來
芬山	貨船	FERNHILL	曼谷	廿四	多利順
新達	貨船	SUNDA	日本	廿四	鐵行
萬諾	貨船	VAN NOORT	紐西蘭	廿四	渣華
萬茂芭州	貨船	MOMMOUTHSHIRE	星洲歐洲	廿五	怡和
加利多丸	貨船	CALEDONIA MARU	美國	廿五	嘉拉多
天美士	貨船	THEMIS	日本	廿五	多利順
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	曼谷星洲	廿五	香港東方
海華	貨船	HALLVARD	日本	廿五	多利順
加力摩	貨船	CRAGMOOR	基隆	廿六	多利順
安娜	貨船	ORNA	星洲非洲	廿六	鐵行
高棉	客船	CAMBODGE	西貢馬賽	廿六	法郵
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	廿六	多利順
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	星非歐洲	廿六	總統
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	印尼	廿六	福來
嘉蓮娜	貨船	GLENROY	日本	廿六	怡和

明日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	美國馬尼剌	下午六時十分
英航	倫敦印度星洲	正午十二時五分
英航	三藩市東京	下午四時廿分
英航	印度曼谷	下午五時五十分
國泰	馬尼剌	下午四時一刻
國泰	東京大阪台北	下午八時十分
國泰	新加坡曼谷	下午十一時四十分
國泰	雪梨馬尼剌	下午十一時五十五分
澳航	東京	下午五時三刻
加航	溫哥華東京	下午三時卅分
民航	曼谷	上午七時十分
日航	新加坡曼谷	下午六時三刻
法航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	東京	上午七時五十五分
印航	印度曼谷	上午九時廿分
瑞士	瑞士印度曼谷	下午三時三刻
寮航	永珍	正午十二時卅分
馬航	新加坡	上午七時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	印度倫敦	上午八時
英航	東京	中午十二時五十分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	上午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三刻
民航	台北	上午九時
日航	台北東京	上午八時十分
法航	西貢曼谷	下午六時
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	東京	上午十時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
瑞士	曼谷印度瑞士	上午八時
瑞士	東京	下午四時卅五分
馬航	新加坡	上午十時
寮航	東京	下午一時

港澳船

大來	下午二時半開
德星	下午五時半開 週末下午三時開
佛山	下午十一時半開

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（到港時間）
泛美	三藩市東京	下午五時五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	下午三時
英航	印度仰光	下午五時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午十時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	正午十二時四十分
民航	東京沖繩台北	下午七時十分
日航	東京	上午七時五十分
日航	東京台北	下午七時廿分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	曼谷西貢	下午二時卅五分
越航	曼谷西貢	下午一時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午二時卅分
泛美	馬尼剌美國	下午八時卅分
英航	仰光倫敦	下午三時三刻
國泰	曼谷星洲	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌雪梨	下午三時卅分
澳航	東京	下午一時卅分
民航	曼谷	下午八時十分
日航	曼谷新加坡	上午九時
日航	沖繩島東京	上午十時十分
菲航	馬尼剌	下午五時
法航	東京	下午三時卅五分
東航	金邊仰光	下午二時卅分
泰航	曼谷	上午十時

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
6:37	7:39	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
7:44	8:49	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
9:09	10:14	18:48	19:49	9:50	10:04	17:38	18:38
10:20	11:22	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
11:39	12:43	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
12:42	13:45	▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

空郵包裹運費

目的地		每半磅郵費
亞丁		6.00
澳洲	（限十一磅）	7.50
巴西		14.00
汶尼		3.50
緬甸		3.00
加拿大	（限十一磅）	8.50
錫蘭		4.50
科克羣島		10.50
東非洲		9.00
埃及		7.00
歐洲		10.00
非洲	（限十一磅）	10.50
夏威夷		7.00
印度	（其他地區）	5.50
印尼	（限十一磅）	5.00
愛爾蘭（空運至倫敦）		9.00
日本		3.50
南韓		3.50
黎巴嫩		6.00
馬來亞		4.00
新喀里多尼亞	（限十一磅）	9.00
新赫布里	（限十一磅）	9.00
紐西蘭		8.00
北婆羅		4.00
巴基斯坦		6.00
菲律賓	（限十一磅）	3.00
三毛亞	（限十一磅）	10.50
沙勝越		4.00
新加坡		3.50
所羅門羣島	（限十一磅）	10.50
台灣		3.50
泰國	（限十一磅）	3.00
英聯邦		8.50
美國		8.50
越南		3.00
西非洲		10.00

今日輪船出入口

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	美國	美輪	A 五	上午
時好頓（貨）	SCHOUTEN	上海	渣華	B 浮泡	上午
洛其雲（貨）	ROGGEVEEN	紐西蘭	渣華	A 浮泡	上午
海德（貨）	HYDRA	山打根	多利順	B 浮泡	上午
相模丸（貨）	SAGAMI MARU	日本	洛士利	B 四	上午
索馬利（貨）	SOMALI	華北	鐵行	九龍倉碼頭	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	非島關島美國	美輪	A 五	晚間
莎利馬士基（貨）	SALLY MSK	美國	捷成	A 二	上午六時
加提根些亞（貨）	CARDIGANSHIRE	星洲歐洲	怡和	A 九	下午
桑高剌（貨）	SANGOLA	日本	鐵行	九龍倉碼頭	下午
高寶丸（貨）	KOHOH MARU	美國	美邦	A 八	上午六時
砂爹（貨）	SALSETTE	華北	鐵行	A 三	下午
奇諾馬士基（貨）	KNUD MSK	日本	捷成	B 十七	上午
多倫達（貨）	TURANDOT	曼谷	多利順	A 三	中午
老撾（貨）	LAO	日本	泰來	A 十一	下午
紐約丸（貨）	NEW YORK MARU	中南美洲	洛士利	A 六	下午

截信時間

今（星期一）日

日本、東南亞、法國 上午十時

緬甸、印度、巴基斯坦、中東、非洲、歐洲 上午十一時

菲律賓、澳洲、紐西蘭、關島、美國、東埔寨、馬來亞、印尼 下午五時 下午六時

平郵：台灣、韓國、德國 下午六時；德國、荷蘭、非洲、歐洲 下午六時；瑞士 下午六時；美國、中南美洲 上午七時；中國大陸 上午十時；亞丁、埃及、英國、澳門 正午；歐洲 下午一時；夏威夷 下午二時

明（星期二）日

空郵：澳門 下午四時；澳門 下午六時；中國大陸 上午七時；印度、埃及 上午八時；日本 上午九時；菲律賓、紐西蘭 下午二時；澳洲、非洲 下午三時；夏威夷、南美 下午三時

平郵：越南、馬來亞、印尼 下午六時；台灣 下午六時；東埔寨 下午六時；中國大陸 上午七時；台灣 正午；澳門 下午一時；印尼 下午二時；澳門 下午四時；澳門 下午六時

多倫達 TURANDOT 往暹羅
六月十九日落貨 二十日開行
於仁大廈十九樓 電話：三五一三一
多利順洋行啓

M.M. 新堅客船「高棉」（CAMBODGE）（時速廿一海哩）
直往小呂宋，西貢，馬賽（並收貨往西非、各埠貨物）
準六月廿五日落貨廿六日下午開行
至貨客船公司搭客貨物，請移玉德輔道中三號 電話37396
法國郵船公司啓

四川快輪
每逢星期三由香港開基隆，星期五由基隆開香港
客貨接洽處：台北中正路
太古輪船公司 香港干諾道西五〇號

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd
電話：三一四五八 三五九一一 總經理 怡和公司啓
合生 往 曼谷、吉打、檳城 六月廿四日開行
東英 往 日本 六月廿六日開行
東星 往 比利士、巴生、新加坡 六月廿七日開行
東美 往 石叻、吉打、仰光 七月二日開行

日本郵船公司 天祥洋行代理
瀨田丸 SETA MARU 六月廿三日開往星加坡
島原丸 SHIMABARA MARU 六月廿三日開往西貢、曼谷
三河丸 MIKAWA MARU 六月廿四日開往日本
貴客付貨請到本公司接洽 德輔道中二九二號二樓 電話：四四一五一
貨倉代理 合記公司啓